

■ Élections législatives

L'Ami rencontre
6 candidats

> 7 à 9



© DR

■ Belleville Gambetta

Les conseils de quartier
se font entendre

> 3

■ Forum festif des métiers du sport

Un outil
dans la recherche d'emploi

> 5

■ Porte de Vincennes

L'avancée du projet
de rénovation

> 6

■ Ecologie et christianisme

Un nouveau texte
des Evêques

> 12

■ Festival « Et 20 l'été »

Le programme
du 16 au 24 juin

> 16

L'Ami du 20^e

Journal chrétien d'informations locales • Juin 2012 • n° 686 • 68^e année

1,70 €

**Audrey Tautou, Romain Duris, Gad Elmaleh
et Omar Sy... tournent l'Écume des jours**

Mariage fantastique à Ménilmontant

Notre Dame de la Croix et les rues voisines ont servi de cadre
au film de Michel Gondry adapté du roman de Boris Vian > Page 4



Tout un quartier en fête.

© MC HAYES

Crédits, Assurances,
Epargne, Téléphonie Mobile

Gagnez à comparer !

Crédit Mutuel
LA banque à qui parler

Crédit Mutuel Paris 20 Saint-Fargeau

167, avenue Gambetta (métro Saint-Fargeau) – Tél. : 0 820 09 98 93*

24, rue de la Py (métro Porte de Bagnolet) – Tél. : 0 820 09 98 94*

Courriel : 06050@cmidf.creditmutuel.fr

*N° Indigo : 012.ETTC/min.



A propos du « Garance »

Regardant la maquette du futur immeuble en Une du numéro d'avril de l'Ami, une autre image me traverse aussitôt l'esprit : celle du nouveau théâtre de Perpignan, un vaste dôme circulaire revêtu de ce rouge profond. Rien d'étonnant, une petite recherche nous apprend que les deux bâtiments ont le même concepteur : le cabinet Brigitte Métra et associés.

A Perpignan, la couleur rouge est censée évoquer le grenat, une pierre précieuse qu'on extrait dans la région depuis des siècles, mais le nouveau théâtre pas plutôt terminé a été surnommé par les Perpignanais, le Babybel. Si on

pense à l'insurpassable popularité de ce fromage, ce n'est pas de mauvais augure pour un théâtre ! Celui-ci est une réussite et sa fréquentation démarre bien.

Qu'en sera-t-il du « Garance » à Paris. Lui trouvera-t-on un surnom, sera-t-il adopté par le 20^e ? On peut déjà dire que ses formes arrondies et sa chaude couleur représentent une audace méritoire dans la grisaille et les angles agressifs de la plupart des constructions récentes.

Merci au Cabinet Brigitte Métra et associés de rompre avec les poncifs de beaucoup de réalisations récentes. On ne peut que regretter l'absence de logements. ■

ANNIE PEYRELADE

Parc de Belleville

Appel à projets pour une table d'orientation

A l'initiative du Conseil de quartier Belleville, en lien avec la mairie du 20^e et l'Equipe de Développement Local, un appel à projets est lancé pour installer une table d'orientation en haut du parc de Belleville. Les objectifs sont de :

- valoriser ce lieu et son point de vue

- animer le belvédère et le secteur alentour
- être un support d'activité et d'enseignement pour les structures jeunesse
- s'inscrire dans une démarche participative avec les acteurs locaux.

Cet appel s'adresse à tous les porteurs potentiels de projets. Les dossiers de candidature sont à envoyer par courriel avant le 16 août. Les candidatures seront examinées par un comité de pilotage qui désignera le porteur du projet fin décembre. L'inauguration du dispositif est prévue pour la rentrée 2013. ■



Une table d'orientation au parc de Belleville

Appel à porteurs de projet

Courrier



des lecteurs

SCULPTURE DE LA PORTE DE BAGNOLET : POUR UN NOM FRANÇAIS

Voici notre proposition de nom pour renommer, comme vous le proposez, l'installation artistique du tramway Porte de Bagnolet : "L'étoile du Petit Prince" en référence aux pionniers de l'aviation dont un grand nombre de rues portent leur nom ainsi qu'une des stations du futur tramway pour une pionnière... Cette référence à Saint Exupéry est reconnaissable par tous et tous pays. Ce n'est pas un pionnier mais une étoile, une "star" de l'aviation. Un hommage aussi pour lui.

ASSOCIATION SURMELIN SAINT-FARAGEAU ENVIRONNEMENT

ETOILE DE LA PORTE DE BAGNOLET : HORREUR !

Quelle est cette horreur installée au centre de la place ? Ca représente quoi ? Quel coût ? Quelle utilité ? J'habite le quartier depuis 53 ans et j'en ai vu des transformations. Bon, certaines étaient vraiment nécessaires ! Mais celle-ci ? Merci pour votre journal très intéressant que j'achète régulièrement

MME PAULE SPLAWSKI-TOURNE

VÉLO : LE SPORTING CLUB BELLEVILLOIS A ÉTÉ OUBLIÉ

Je viens de parcourir (rapidement il est vrai) le dossier du numéro de mai de "L'Ami du 20^e" et je ne vois aucune trace du seul club cyclotouriste du XX^e (club qui a fêté ses 70 ans l'an dernier) : le Sporting Club Bellevillois : <http://www.sc-bellevillois.com/index.php>. Quel dommage ! Ceci dit votre dossier est bien.

DENIS BRESSON

MANOUCHIAN : SA FEMME N'EST MORTE QU'EN 1989

Un simple petit mot pour vous signaler une erreur dans le dernier Ami, dans l'article sur Manouchian. Sa femme Méliné n'est pas morte décapitée en Allemagne mais morte le 6 décembre 1989 à Paris. Sinon, la fresque est très belle et il convient de saluer cette belle initiative.

CHRISTINE, UNE AMIE DU 20^e

Dernière minute

Deux tristes faits divers

- Un jeune, tué par balles dans le quartier Saint-Blaise ; le trafic de drogue semble en être la cause.
- Un incendie d'un immeuble de 7 étages et de 63 logements rue Lesage (Belleville). Dix-sept personnes ont été blessées, dont cinq très grièvement. L'origine n'est pas encore établie. ■

Le 20^e : une nouvelle terre de ministres

Le gouvernement Ayraut vient de réserver honneur et surprise aux habitants et élus de l'arrondissement en choisissant deux personnalités issues de nos quartiers dans son équipe : George Pau Langevin, députée PS, comme Ministre déléguée auprès du Ministre de l'Education Nationale chargée de la Réussite scolaire et Yasmina Benguigui, cinéaste, conseillère de Paris et Adjoint à B. Delanoë. Elle est Ministre déléguée auprès du Ministre des Affaires Etrangères, chargée des Français de l'étranger et de la francophonie. Considérée comme favorite dans la 6^e circonscription (à cheval sur le 11^e et le 20^e), lors de la toute prochaine élection législative, Cécile Duflot, secrétaire nationale des « Verts » est devenue Ministre de l'Egalité des territoires et du Logement. ■

NOELI PLOMBERIE

01 41 71 33 52

FUITE - CARACTÉRISATION BOUCHEE - ROBINET - LAVABO
WC - BALLON - CHAUDIERE - RADIATEUR - MEUBLE SALLE DE BAIN
GROHE - ALLIA Intervention rapide • Devis gratuit
GEBERIT - ELM LEBLANC Ouvert jusqu'à 20 heures sans interruption
55, Avenue de Flandre - 75019 PARIS



71-73, place de la Réunion
75020 PARIS
Tél. 01 43 67 08 08
Fax 01 43 67 04 04
depierre.immobilier@free.fr

L'agence du quartier Réunion



Estimations discrètes et gratuites
Achat - Vente - Location
Votre appartement en vente sur huit sites internet immobiliers ! Qui vous offre mieux ? Comparez !

Adhérent au code de déontologie FNAIM

2 AGENCES DE VOYAGES PROCHES DE CHEZ VOUS



CAROL VOYAGES
196, rue de Belleville
75020 PARIS
Tél. : 01 58 70 08 70
belleville@carol-voyages.com

CAROL VOYAGES (Ex Eden Tours)
30, rue Belgrand
75020 PARIS
Tél. : 01 46 36 36 50
eden-tours@selectour.com

SOCIETE GARAGE DES MARAICHERS

Réparations toutes marques
GDM Mécanique Générale
Tolérie - Peinture - Pare-Brise...
10, rue des Maraîchers - 75020 Paris
Tél. : 01 43 72 21 90 Port. : 06 85 66 32 89



MJ COIFFURE ET BEAUTÉ

47 rue des Orteaux
75020 Paris

Téléphone : 09 51 53 81 96
ou 06 34 44 40 29

mjcoiffureetbeaute@gmail.com

OPTIQUE ST-FARAGEAU

L'expérience et la qualité au service de vos yeux depuis 1987
Opticien spécialiste verres ESSILOR

Mme ATTIA SANDRA
OPTICIENNE D.E

6, place Saint-Fargeau
75020 PARIS

Tél. 01 40 31 86 80
photoptic.20@orange.fr



Rajeunissez votre audition en toute discrétion Centre Auditif Saint-Fargeau

Nathalie Giaoui
Audioprothésiste
Diplômée d'Etat

Spécialiste de l'appareil
auditif numérique

Une solution discrète, esthétique,
performante
Facile à utiliser



40, rue Haxo - 75020 Paris - Face au métro Saint Fargeau
Tél. 01 40 30 17 26



Feuilleton du tramway n° 35

Patience, « le papier peint » du tramway arrive !



Que ce soit pour dérouler ou pour positionner le gazon, « il faut y aller ».

Encore deux mois et le tramway devrait avoir dans le 20^e sur l'ensemble de son trajet son « papier peint vert ». C'est ainsi que certains parlent, avec un charmant sourire, des 70 000 m² de gazon de placage qui ont été ou qui restent encore à poser le long des rames du tramway. Il se murmure même qu'il y aurait un peu de retard, ce qui mettrait la fin de la pose du

gazon pour courant juillet. Cultivé par les « gazonnières » de Bourron-Marlotte, le gazon du T3 arrive conditionné par rouleaux de 700 kilos

Un gazon qui se pose presque comme de la moquette

Avec sa dérouleuse, ses deux meuleuses ou coupeuses, un rouleau compresseur, une brouette, deux cutters et deux espèces de râteliers, la mise en place de ce gazon demande beaucoup d'huile de coude. Après, la nature fait son travail ; ainsi, mieux qu'avec les vraies moquettes, toutes traces des rustines et des découpes liées à la pose disparaissent.



La pose du gazon, implique du rapièçage.

Un tapis vert cher mais si agréable à regarder

Tonte et arrosage, le gazon, « ça coûte ». Des citoyens, soucieux des coûts en eau et en entretien, avaient suggéré, au moment de l'enquête d'utilité publique, de s'abstenir de l'installation du gazon. Mais nos édiles, le Stif et la Ratp en ont décidé autrement ; alors soyons philosophes et réjouissons-nous, dans la grisaille du béton ambiant, de ce joli chemin vert ! ■

ANNE-MARIE TILLOY

En bref

Pétition pour le bus 69 dans le nord 20^e

L'Amicale Fougères et l'association Surléon Saint Fargeau ont déposé une pétition sur Internet avec le titre suivant : « Demandons expressément la prolongation du bus 69 dans notre quartier ! » ■

<http://www.petitionpublique.fr/PeticaoVer.aspx>

Malaise et interrogation, Deux Conseils de quartier s'expriment

Nous avons reçu des conseils de quartier Belleville et Gambetta deux courriers, l'un en réaction à une intervention de la Maire au cours d'un récent Conseil d'arrondissement, l'autre estimant que des sérieux progrès sont à réaliser pour que les conseils de quartier jouent pleinement leur rôle. Notre journal se propose de faire un point global sur cette institution dans les prochains mois.

Belleville : nous n'avons pas refusé les « Tirés au sort »

Le conseil de quartier Belleville a pris connaissance, dans l'Ami du 20^e d'avril, de l'intervention de la maire du 20^e lors du conseil d'arrondissement, accusant les conseillers de quartier désignés par des associations et des partis politiques, d'avoir refusé le recours au tirage au sort parmi les habitants pour renouveler l'animation des conseils, et leur attribuant le mauvais fonctionnement des conseils de quartier. Réuni le 26 avril, il ne peut que s'inscrire en faux contre cette déclaration :

- La charte des conseils de quartier votée au Conseil d'Arrondissement du 11 décembre 2008 a augmenté le nombre de conseillers tirés au sort de 13 sur 39 à 20 sur 39 par rapport à la mandature précédente. De 2002 à 2008 : 10 tirés au sort sur les listes électorales + 3 tirés au sort sur la liste des résidents étrangers non-communautaires volontaires. De 2008 à 2014 : 16 tirés au sort sur les listes électorales + 2 parmi les jeunes volontaires et + 2 parmi les résidents étrangers non-communautaires volontaires (il est à noter que les tirages au sort de ces 2 catégories n'ont jamais été menés à leur terme).

- le conseil de quartier Belleville, à plusieurs reprises en 2011, a sollicité la Mairie du 20^e, à l'occasion du renouvellement prévu dans la charte en cours de mandature, pour que soit procédé à un nouveau tirage au sort pour remplacer les conseillers de ce collège, absents ou démissionnaires : après demande insistante de communication des résultats auprès du pôle de la démocratie locale, il a été répondu oralement au Conseil qu'aucun des nouveaux tirés au sort n'avait répondu favorablement.

Les conseillers du quartier Belleville réaffirment leur engagement pour un fonctionnement démocratique des conseils afin de « développer l'accès à la citoyenneté active, directe, au plus proche des lieux de vie des habitants » (y compris à travers la participation de tous les habitants volontaires aux commissions) et de poursuivre leur mission d'interface entre les besoins, les souhaits, les propositions des habitants et les projets de la Mairie. ■

POUR LE CONSEIL DE QUARTIER
BELLEVILLE :
CHRISTIAN BEN TOLILA

Gambetta : le rôle des Conseils de quartier est à clarifier et à renforcer

Les conseils de quartier du 20^e éprouvent des difficultés à se faire connaître et à avoir une existence réelle.

La composition actuelle des conseils de quartier

Les conseils sont composés de représentants d'associations et des partis politiques, d'élus et de personnes tirées au sort. On observe une bonne implication des associations, une participation limitée des élus en raison de leurs nombreuses obligations, une présence sporadique des membres tirés au sort, mais une grande activité des auditeurs libres qui, après être venus à deux ou trois réunions, jouent un rôle actif et assument une responsabilité.

Une concertation insuffisante entre la Mairie et les Conseils de quartier

Les conseils programment des projets et des activités ; la municipalité, de son côté, mène une action forte dans de nombreux domaines, notamment sociaux et culturels. Mais chacun semble agir un peu indépendamment de l'autre. On peut en outre s'interroger sur la qualité de la communication. Les conseils envoient à la Mairie les comptes

rendus de leurs réunions et de leurs activités, mais sont-ils distribués ensuite aux différents intéressés municipaux ? Les conseils, pour leur part, disent n'être que peu consultés ou informés, par exemple, de travaux concernant l'aménagement urbain.

Une meilleure connaissance des responsabilités des différents acteurs est indispensable

Il faudrait un signal fort qui établirait clairement les responsabilités et montrerait le plus clairement possible la complexité des problèmes. Ainsi :

- la circulation et la sécurité dépendent du Préfet de Police,
- les transports d'une instance régionale : le STIF,
- les écoles, de la Ville, mais les nominations d'enseignants, de l'État,
- l'aménagement du secteur « Lilas-Fougères » de la Ville et d'une société d'économie mixte,
- etc.

Une exception à noter : l'aménagement de la Porte de Vincennes

Il faut aussi que les citoyens manifestent leur intérêt pour la vie communale et il faut féliciter nos élus d'avoir organisé une large consul-

tation/information sur l'aménagement de la Porte de Vincennes. Il n'en demeure pas moins vrai que, si tout le monde y voyait plus clair, les petites rancœurs des uns et des autres pourraient disparaître.

Il faut développer le rôle des Conseils

Le rôle des conseils doit sans cesse se développer et pour cela une bonne synergie entre la Mairie et ces conseils doit y contribuer. Leur composition constitue un axe de réflexion, mais le plus important est leur action. Acteurs de la vie locale, dynamiques, mais sans réelle légitimité, les conseillers de quartier doivent être des relais entre la population et les élus, ainsi qu'une force de propositions et de réalisations et un vecteur d'informations tant diffusées que reçues.

Les uns et les autres, hommes et femmes de bonne volonté, devraient au cours des mois à venir parvenir à être davantage moteurs de la démocratie active et participative. Une réunion de responsables des 7 conseils de quartier du 20^e pourrait sans doute contribuer, en concertation avec la Mairie, à une amélioration de leur rôle. ■

ROLAND HEILBRONNER



Cinéma à Ménilmontant

Un tournage exceptionnel met en ébullition le quartier

Difficile de rater l'événement, les élèves de Jean-Baptiste Clément sortaient durant les interours pour regarder passer Gad Elmaleh, le célèbre humoriste et des grappes de collégiennes se précipitaient dès la sortie des classes pour se faire prendre en photo avec Omar Sy (le héros d'Intouchables).

L'écume des jours, le nouveau film de Michel Gondry (réalisateur du remarquable *Eternal sunshine of*

the spotless mind) est une adaptation de l'étrange nouvelle de Boris Vian où une jeune fille vit une histoire d'amour alors qu'elle est rongée par une maladie dramatique, le développement d'un nœud dans ses poumons.

Le film devrait sortir en 2013 ; il promet du grand spectacle et une distribution prestigieuse. Chloé et Colin, les amoureux sont incarnés par Audrey Tautou, l'inoubliable Amélie Poulain, et Romain Duris. Leur mariage sera célébré par un prêtre arrivant en parachute dans l'église de Notre Dame de la Croix. Parmi les effets spéciaux, on retrouvera le piano qui fait des cocktails, une fusée, des automobiles ailées, un buste de Jean-Sol Partre et un vrai big band de jazz ; la passion de Boris Vian a fait danser toute l'équipe du tournage et quelques paroissiens qui croyaient venir se recueillir : les voies du Seigneur sont impénétrables ! ■



Un prêtre arrivant en parachute dans l'église.

Laura Morosini



Omar Sy quittant Ménilmontant.

En bref

Quartier Réunion : crèche Lutin-Lune

Nouveau local place Marc Bloch : après des essais avortés d'installation d'un restaurant, c'est la crèche Lutin-Lune qui va être transférée depuis la rue d'Avron vers le nord de la Place Marc Bloch. Outre la proximité immédiate du square Casque d'Or, le local ouvre par l'arrière sur une petite cour intérieure. La crèche peut ainsi surmonter les difficultés éprouvées rue d'Avron. ■

Rue Botha près du Parc de Belleville

Pétition pour la sauvegarde des tilleuls

Un projet de construction de crèche rue Botha prévoit l'abattage de 19 arbres sur une parcelle de 650 m². A l'initiative de plusieurs habitants (Baptiste Boulba, Maud Alpi et Susanne Hagenah) une pétition a été lancée afin d'obtenir des responsables

politiques le respect du projet initial, qui prévoyait de conserver, en les contournant, quelques-uns des plus grands arbres, des tilleuls de plus de 40 ans et de plus de 20 mètres, allergènes selon la Ville. Au 17 mai la pétition avait déjà recueilli plus de 500 signatures, presque uniquement des riverains

de la rue du Transvaal, de la Villa Castel, du passage Plantin, et des immeubles de Paris-Habitat de la rue Botha. Cette initiative a reçu le soutien de plusieurs Conseillers de Paris et d'arrondissement et a permis l'arrêt des travaux et un examen par les services concernés de la Mairie de Paris.

Pour signer la pétition et prendre connaissance du texte complet rendez-vous au café "Le Haut Paris" au coin des rues des Envierges et du Transvaal ou consulter : <http://www.petition-nligne.fr/petition/pour-la-sauvegarde-des-tilleuls-de-la-rue-botha/2413> ■

Quartier Gambetta :

Bientôt un jardin partagé "Land Art"

La réunion du 9 mai du conseil de quartier, en présence des habitants et des associations, a été riche en informations. Les projets suivants ont été présentés :

- *Jardin partagé «land art», square Louis Lumière.* Il s'agit d'un espace vert avec des plantations réalisées par les habitants mais aussi d'un lieu où notamment les enfants et les jeunes pourront y présenter des œuvres réalisées par eux. Nous devrions découvrir la première installation le 23 juin.

- *Fête de «Bouge ton quartier» à Python-Duvernois le 2 juin* pour tous les âges avec un repas de quartier.

- *Fête le 7 juillet de «Tous Témoins» à la Porte de Bagnolet.*

- Soutien à une campagne de pétition en vue de la *desserte par autobus du secteur «Fougères»* afin d'être relié à la Mairie du 20^e et au centre de Paris (voir page 3).



La place Adjudant Vincenot.

- Concertation avec la Mairie du 20^e pour l'implantation de *mobilier urbain* (sièges, corbeilles, bacs à vêtements, etc.)

- Projet d'un groupe de travail pour un *réaménagement de la place de l'Adjudant Vincenot* avec hommage aux aviateurs ayant dans le quartier une voie éponyme. A «Gambetta» en juin, les jours les plus longs paraîtront bien courts ! ■

ROLAND HEILBRONNER

* Land art : littéralement en français : art de la terre.

Pour votre publicité dans l'Ami du 20^e
Contactez M. Langrenay 06 07 82 29 84

AU BON CHASSEUR



Spécialiste
pièdes sensibles
40, av. Gambetta
75020 PARIS

Près de la Poste
sur la place Gambetta

PLOMBERIE SANTAIRE CHAUFFAGE

"Petite Maçonnerie"

F. JOAQUIM

47, rue de la Chine - 75020 PARIS

☎ 01 47 97 34 98

Fax 01 47 97 64 40

**Poissonnerie
D. COLLACHOT**

Coquillages
Plateaux de fruits de mer
Poissons

262 bis, rue des Pyrénées
75020 Paris
Tél. : 01 46 36 25 06

Les petits campagnards

Bar - Restaurant
Réservation pour soirées de groupes
Soirée à thème

320, rue des Pyrénées - 75020 Paris
Tél. : 01 83 06 17 92

PLOMBERIE
COUVERTURE
CHAUFFAGE

Ets MERCIER
Tél. 01 47 97 90 74

21 bis, rue de la Cour-des-Noues

**POMPES FUNÈBRES
MÉNILMONTANT**

SERVICE FUNÉRAIRE 24h/24

22, rue Belgrand
75020 PARIS

www.pfdmi.com

☎ 01 43 49 23 33

GRUPE SCOLAIRE SAINT-JEAN DE MONTMARTRE

31, rue Caulaincourt - 75018 ☎ 01 46 06 03 08 - Fax 01 42 59 41 28

ÉCOLE : sous contrat d'association

- Classes maternelles 3 ans - 6 ans
- Garderie
- Classes primaires du CP au CM2
- Etude du soir

LYCÉE : sous contrat d'association

- CAP Vente
- Accueil et suivi personnalisés
- Projets européens
- DP6
- BAC Pro Vente en alternance
- BAC Pro ASSP en 3 ans
- BAC Professionnel Secrétariat - Comptabilité - Commerce - Vente en 3 ans
- BAC Pro SPVL en 3 ans

EXTERNAT - DEMI-PENSION - BOURSES NATIONALES

deNeuville
Chocolat français

37 Cours de Vincennes
75020 PARIS

Tél. : 01 43 73 07 77
ludilu@wanadoo.fr

ALEXI 20^e

Produits Grecs et Libanais

Traiteur et plat à emporter
21, rue de Bagnolet - 75020 PARIS

Tél. 01 43 48 87 87
Métro : Alexandre-Dumas

kangourou kids

Garde d'enfants à domicile,
garde partagée, sortie d'école...
de qualité !

1, rue Frédéric Loliée - 75020 Paris
01 44 93 08 49
contact.paris20@kangouroukids.fr

M. et Fils
Entreprise Générale de Bâtiment

57 bis, rue de la Chine
75020 Paris
Tél. : 01 47 97 78 03
Fax : 01 47 97 78 24
GSM : 06 71 60 20 62

**Antonio
MARTINS**



Le Judo à l'AJA

L'AJA Paris est une association loi 1901 créée en 2003 par Alexandre Bourderieux et Alvaro Passeyro (d'où le nom, issu des initiales des prénoms) dans le but de partager une passion avec les plus jeunes. D'année en année, son effectif ne cesse de croître pour atteindre aujourd'hui un effectif de 138 adhérents : 38 babys et mini poussins, 18 poussins, 18 benjamins, 14 minimes, 18 cadets, 6 juniors et 31 séniors.

Les deux fondateurs, tous deux professeurs diplômés d'Etat, donnent des cours de judo au gymnase des Orteaux et à la salle de Belleville. Ils sont aidés par Vanessa Pitre et Régis Manekou qui donnent des cours de katas (démonstration de technique imposée) le samedi pour former les futures ceintures noires. Chaque pratiquant prend une à deux heures de cours par semaine. La cotisation est fixée à 263 € pour des entraînements tous les jours. La subvention de la ville de Paris s'est élevée à 10 000 € cette année. Eu égard aux résultats du club, le montant semble un peu faible par rapport aux montants reçus par des clubs équivalents. Le club accueille dès le plus jeune

âge une population très hétérogène qu'il tente de garder le plus longtemps possible et de l'amener vers le haut niveau (en sénior). La qualité de la formation dispensée dans ce club produit d'excellents résultats.

16^e Club de Judo en France

Pour preuve : en Individuel, l'AJA compte une vice-championne du monde junior et a obtenu deux places de 3^e au championnat d'Europe cadets et une sélection au dernier championnat du monde cadet en 2011. Lors des deux dernières saisons, le club a glané 20 médailles nationales dont 5 titres. Par équipe, les séniors féminines sont installées depuis trois ans en première division et l'équipe masculine fait l'ascenseur entre la 1^{re} et 2^e division après avoir obtenu le titre de vice-championne de France 2^e division en 2011. Grâce à ses résultats, l'AJA Paris 20 fut le deuxième meilleur club de France cadet/junior en 2010 et meilleur club de France en 2011 (il existe 5 600 clubs en France). ■

Contacts : E-mail : clubajaparis.20@hotmail.com, 06 70 02 37 50 et Facebook.

J. M. ORLOWSKI

Forum festif des métiers du sport à la Mairie du 20^e

Depuis trois ans, la Mairie du 20^e organise une journée d'information destinée aux jeunes qui recherchent un emploi. La première édition en mai 2009 était consacrée aux métiers du service à la personne. L'année dernière ce fut la création ou reprise d'entreprise. Samedi 12 mai se tenait celle liée aux métiers du sport. Le sport génère en effet de nombreux métiers que les jeunes peuvent investir à condition de bien connaître tous les débouchés.

Francine Vincent-Dard, adjointe à la Maire du 20^e, en charge du développement économique, de l'artisanat et du commerce, est la cheville ouvrière de ces initiatives.

Ce samedi de 10 à 17 heures, une quarantaine de stands d'organismes professionnels se tenaient au sein de la Mairie pour répondre aux questions des visiteurs. Organismes spécialisés (CIO-Centres d'Information et d'Oriente-ment, Antennes jeunes, Pôle emploi), organismes de formation

publics ou privés, professionnels et entreprises ont tenté de répondre aux questions des visiteurs et de recevoir des candidatures pour des postes en entreprise.

Avec le concours de sportifs de haut niveau

Des sportifs de haut niveau (hommes et femmes) ont pu échanger leur expérience avec une cinquantaine de jeunes motivés pour embrasser une carrière sportive. Des démonstrations sportives, dans la cour intérieure de la mairie et rue du Japon, ont complété le dispositif de cette journée si particulière. Pour tenter de cerner les besoins des visiteurs et comptabiliser la fréquentation de cette troisième édition, M. Leyt Tabet, chargé de mission au cabinet de la Maire nous confie : «un questionnaire a été remis à chaque visiteur. Le contenu en sera analysé dans les huit à dix jours et tous les enseignements en seront alors tirés : nombre de visiteurs, sources d'intérêt, etc.». Rendez-vous l'année prochaine pour la quatrième édition sur un thème à définir. ■

JEAN-MICHEL ORLOWSKI



Un stand du forum.

Conseil d'arrondissement du 4 mai

En attendant un élu coordinateur des conseils de quartier

Fréquel-Fontarabie et école des Tourelles

– Fréquel-Fontarabie : Florence de Massol présente le petit jardin de 900 mètres carrés prévu au cœur du nouvel ensemble en construction (l'Ami réparera de ce projet, dont l'achèvement devrait intervenir en 2013). Anecdote : la présence d'une mare et de fossés recueillant l'eau de pluie, voilà une marque supplémentaire du choix «vert» de ce quartier.

– Ecole des Tourelles : satisfaction partielle d'un besoin scolaire évident dans le nord-est du 20^e. Charlotte Keller annonce la réalisation de trois classes supplémentaires et d'un préau. La parcelle de terrain utilisée appartient déjà à la ville. Jacques Baudrier, impliqué au Conseil de cette école, rappelle que la cour reste trop petite et le réfectoire trop bruyant.

Interdire les prières de rue anti-IVG

La Maire dénonce ensuite avec vigueur les troubles répétés à l'ordre public créés par un groupe opposé à la pratique d'interruptions volontaires de grossesses à l'hôpital Tenon, qui occupe le boulevard Gambetta en récitant

des rosaires. «J'ai rappelé par trois fois au préfet, l'interdiction de prières publiques dans la rue et l'obligation de respect de l'ordre public et de la laïcité prévue par la loi». «Pourquoi y a-t-il deux poids, deux mesures dans notre pays sur ce sujet» s'interroge la Maire ? Elle souligne dans ces actions un «délict d'entrave à l'IVG, prévu par la loi». Les approbations de plusieurs conseillers mettent aussi en lumière les souffrances autour de ces questions.

Toujours pas d'élus en charge des Conseils de quartier

La démission de Sandra Chélékian, adjointe chargée de la démocratie locale, est évoquée une fois de plus. Frédérique Calandra souligne le délai mis par le préfet pour enregistrer cette démission provoquée par la maternité de cette élue. Elle annonce que le prochain conseil d'arrondissement aura à connaître de son remplacement. La Maire souligne à cette occasion que le financement accordé aux conseils de quartier est plus élevé dans le 20^e, puisque la mairie d'arrondissement double les cré-

ditions de la ville. Par ailleurs une action est en cours pour débloquer l'octroi de subventions à des associations dont les dossiers ont

pris un retard administratif très préjudiciable. Enfin deux financements importants ont été approuvés :

470 000 euros pour les crèches et 329 000 euros pour la culture. ■

JEAN-MARC DE PRÉNEUF

23 juin Fête de quartier à Belleville

Archipelia organise une grande fête à l'occasion de ses 10 ans.

Archipelia est un centre social créé par des habitants du quartier pour faciliter la rencontre entre les habitants quel que soit leur âge ou leur culture. Les riverains s'y retrouvent pour de nombreuses activités : atelier Tourneboule dès 1 an ; cours, échanges de savoirs et sorties pour les familles, cours de percussions, écrivain public, jardins partagés (Jardingue et Luquet) mais aussi des temps de débats par exemple pour les femmes...

La fête du 23 juin promet d'être à l'image de l'association en promouvant la solidarité à travers la convivialité en lieu et place de la méfiance et de l'enfermement qui pourraient dominer dans ce quartier «difficile». La préparation de cette fête a mobilisé les habi-

tants, les travailleurs sociaux, les commerçants, les associations, les jeunes et les moins jeunes. Cette journée festive sera riche d'animations :

- Vide grenier à destination des habitants du quartier, (sur le Belvédère, la rue Piat et dans l'allée du Père Julien d'Huit) ;
- Kermesse d'enfants (dans le parc de Belleville, et Allée du Père Julien d'Huit) ;
- Pique-nique sur les pelouses du Parc de Belleville ;
- Visite des deux Jardins Partagés présents sur le quartier ;

- Spectacles vivants dans l'amphithéâtre du parc de Belleville (danse, percussion, fanfare...) ;
- Bibliothèque de rue avec A.T.D. Quart Monde ;
- Rencontre sportive sur le square Alexandre Luquet. ■

LAURA MOROSINI



Un lieu de rencontres vivantes.



Le samedi 2 juin de 14 h 30 à 17 h 30

La brocante de la rue Saint-Blaise en musique

Assistez à des concerts de rue gratuits avec des artistes de renom.

Avec Pauline Paris qui s'appelle vraiment Paris, et c'est d'ailleurs la capitale française qu'elle incarne dans sa musique. La jeune chanteuse-compositrice Pauline Paris chante avec son cœur et distille une énergie contagieuse.



Gino et Guigui, avec leurs manières gouailleuses et sensibles font résonner (et raisonner) autrement chansons populaires du XIX^e, ritournelles de l'entre-deux-guerres ou la profondeur du répertoire rive-gauche. Venez nombreux !



FONDATION LÉOPOLD BELLAN
Pour la santé et l'autonomie

AIDE ET SOINS À DOMICILE

AMSAD Léopold Bellan

NOUVELLE ADRESSE
29 rue Planchat
75020 Paris

01.47.97.10.00
du lundi au vendredi
de 8h30 à 13h00 et de 14h00 à 17h30
amsad@bellan.fr
www.amsad.bellan.fr

RESTEZ AUTONOME À VOTRE DOMICILE

Vous avez besoin d'aide pour votre toilette, vos repas, vos tâches ménagères...

Adhap Services® est là pour vous aider tous les jours de l'année.
Permanence téléphonique 7 jours sur 7, 24h/24
Tél. **01 48 07 08 07**
adhap75d@adhap-services.eu

Adhap Services
www.adhap-services.fr
La présence d'un professionnel, ça change tout... Agrément qualité préfectoral

Nadaud Hotel
HOTEL DE TOURISME

8, rue de la Bidassoa, 75020 Paris - Tél. 01 46 36 87 79
Fax 01 46 36 05 41

Accueil familial
Prix modérés
Tout confort - Ascenseur
TV Canal +
Chambres communicantes

Ecole - Collège privés mixtes Saint-Germain de Charonne

Sous contrat d'association - Du CP à la 3^e
Classe d'adaptation ouverte - Options Latin-DP3 - Atelier Arts Plastiques - Théâtre
Section européenne anglais - Classes bilingues
3, rue des Prairies, 75020 Paris
Téléphone : 01 43 66 06 36
www.charonne.eu

N.D.L. Notre Dame de Lourdes
Etablissement catholique d'enseignement privé, associé par contrat à l'État

École maternelle et élémentaire
CLIS Autisme
Collège - Classes européennes
Association sportive

16, rue Taclat - 75020 Paris
Tél. : 01 40 30 33 75
Courriel : secretariatndl@magic.fr

SECOTRANS Déménagements

VISITE ET DEVIS GRATUITS

Déménagements Nationaux
Déménagements Internationaux
Transferts administratifs
Garde-meubles en containers individuels
Monte-meubles
Transports de pianos

Déménagements à la carte
Assurances adaptées
Personnels qualifiés
Emballages soignés
Emballages maritimes
Camions capitonnés

CONTACT M^{me} OHANA
Tél. : 01 44 64 96 01
Fax : 01 43 79 59 25
secotrans.dem@wanadoo.fr

La société Secotrans est une entreprise familiale qui réalise elle-même ses déménagements et par conséquent renonce à l'article 10 sur la sous-traitance du chapitre 3 des conditions générales du déménagement

Jacques Fabrice

Chaussures de confort

85 bis, avenue Gambetta
75020 Paris
Tél. : 01 46 36 01 90

WORDS & WORDS
Traductrice D.E.

Traduction - Relecture - Révision
Domaines : juridique, hôtellerie, commercial

Travail soigné, confidentialité assurée

Port. 06 79 61 65 45
translategd2012@yahoo.fr

Anglais/Français
Espagnol/Français

GPRU Porte de Vincennes :

Dans l'attente du bilan de la concertation

Le programme du Grand Projet de Renovation Urbaine se déroule sur un secteur de 27 hectares à cheval sur le 12^e et le 20^e arrondissements de part et d'autre de l'avenue de la porte de Vincennes et à proximité des communes de St Mandé et Montreuil. Ce territoire possède de véritables atouts qu'il faut renforcer : ses nombreux jardins et squares, la diversité de son patrimoine bâti et sa proximité avec le bois de Vincennes. Mais il connaît également des difficultés, dont une partie est liée aux nuisances du périphérique. De ce fait les orientations d'aménagement envisagées et soumises à la concertation en 2011 reposent sur les quatre axes fondamentaux suivants : renforcer les liens avec les villes de Montreuil, Saint-Mandé et Vincennes, protéger les logements des nuisances du boulevard périphérique, réaménager les squares et les talus du périphérique, améliorer l'offre d'équipements avec notamment la création d'un gymnase (12^e) et d'un équipement pour les jeunes orienté vers les cultures urbaines (20^e). Il s'agit également de favoriser la continuité urbaine. Une passerelle pour les piétons reliant Paris à Saint-Mandé est proposée au-dessus du périphérique. De même, l'aménagement de l'avenue de la Porte de Vincennes visera également à mieux relier Paris aux communes limitrophes.

La concertation préalable

Un certain travail avait déjà commencé dès le début des années 2000 par un ensemble d'études préalables et de réalisations ponctuelles, comme des reconfigurations d'entrées d'immeubles. La grande réalisation avait été le réaménagement de l'avenue de la Porte de Vincennes, avec la suppression des stations service.

Le projet actuel a été relancé en 2008, (l'étude a été confiée au cabinet Chemetov) avec une réunion publique de présentation des objectifs et de l'étude urbaine. Diverses réunions sur la réhabilitation des



Une vue partielle de l'ensemble à aménager.

immeubles avec les locataires de la RIVP et les relogements se sont tenues, pendant la phase d'études préalables, jusqu'à la réunion de lancement à l'automne 2011, réunion ponctuée par un coup de tonnerre : le périphérique ne sera pas couvert comme cela avait été le cas Porte de Vanves ou Porte des Lilas.

Beaucoup de bruit : le Conseil de Quartier se fait entendre

Les explications techniques sont nombreuses : par exemple, les normes de sécurité qui ont été renforcées suite aux divers accidents de tunnels, ou la hauteur de la chaussée qui obligerait à une surélévation du dispositif en couverture, créant finalement une sorte de mur (avec une conséquence opposée au but initial de rapprochement recherché) ou des bretelles d'accès qui seraient autant de canalisations pour le bruit provenant de l'intérieur. A partir de là toute la problématique se résume aux possibilités d'infléchir le projet pour se donner les moyens d'un progrès par rapport aux nuisances liées au bruit. En première ligne dans ce combat, le conseil de quartier Plaine-Lagny met en lumière tous les points d'ombre du projet, il s'affirme comme force de proposition. Serge Collin, son président, précise que tous les quinze jours un courrier sur un thème particulier, comme les

nuisances sonores, la qualité de l'air, voire les aspects de continuité territoriale est émis à destination de tous les responsables politiques ou autres décideurs, mais sans réponses jusqu'à présent. Tous les candidats aux législatives vont ainsi être interpellés.

Les pistes possibles

La couverture partielle du périphérique au sud de la rue de Lagny permettrait d'augmenter la continuité territoriale et d'installer des cheminements verts. Mais une réduction des nuisances sonores pourrait être étudiée selon deux autres axes : en réduisant la vitesse des véhicules sur le périphérique à 70 km/h, voire à 50 km/h transformant de fait l'autoroute urbaine en boulevard urbain tout en modifiant le revêtement d'une part et en aménageant le profil des balcons, d'autre part : cela permettrait ainsi de dévier les ondes sonores. Si parallèlement on traite les façades on pourrait même répondre aux objectifs du plan climat pour un coût qui resterait raisonnable. Chiche ! Mais comme le fait remarquer Colette Stephan vice présidente du conseil de quartier, le problème de la qualité de l'air et des risques sanitaires qui vont avec demeure entier.

Réponse à toutes ces réflexions à la prochaine réunion de restitution ? Avant l'été ? ■

F. HEN

GPRU Saint Blaise

Les divers chantiers démarrent enfin

Une pollution de la nappe phréatique par du tétrachloréthylène (un produit utilisé en pressing) a arrêté pour quelque temps le chantier de la crèche rue du Clos prolongée. La dépollution est faite, mais l'avis de l'ARS (Agence Régionale de la Santé) est encore attendu pour recommencer les travaux. La construction de la rue du Clos prolongée se poursuivra avec la démolition des parkings en octobre 2012. L'ouverture d'une première partie de

la rue est prévue pour mars 2013 et toute la rue sera ouverte fin 2013. Le retournement du bâtiment qui donne actuellement sur le Square des Cardeurs, vers la rue du Clos prolongée débutera au début de 2013. L'ensemble des problématiques du Square aura été vue lors de la réunion de concertation spécifique du 24 mai. Nous nous en ferons l'écho.

Les parkings des tours

La démolition de l'immeuble «France Habitation» sur la dalle

Vitruve débutera en mai 2012, viendra celle de la rampe des parkings en septembre 2013 ; les travaux nécessaires en particulier pour une ouverture de la rue des Balkans prolongée (piétonne) en début 2014 pourront débuter. Les parkings des tours engagés dans ces démolitions ont fait l'objet d'une opération-tiroir très complexe, ce qui a provoqué quelques mécontentements. ■

F. HEN

Elections législatives des 10 et 17 juin 2012

L'Ami a rencontré six candidats

DOSSIER PRÉPARÉ PAR L'ÉQUIPE DE LA RÉDACTION

Devant l'éclatement de l'arrondissement en trois circonscriptions comme l'illustre notre carte et face à l'impressionnante multitude des candidatures (près de 60 se trouvent sur la ligne de départ, au total), nous nous sommes résolus à interroger 6 candidats, afin d'apporter à nos lecteurs une parole à plusieurs voix. Ils représentent les plus grands courants de pensée politique actuels issus de la 15^e circonscription⁽¹⁾, celle qui regroupe plus des 2/3 des citoyens inscrits du 20^e.

Que les autres candidats veuillent bien ne pas nous en tenir rigueur !

Nous évoquons par ailleurs, la situation des 6^e et 8^e circonscriptions au travers de courtes présentations.

Affaire de personnes, affaire d'intérêts et de pouvoir, mais aussi affaire de repères éthiques ou philosophiques, la politique constitue aussi un service au profit d'une collectivité et de ses habitants.

8^e circonscription : les jeux sont-ils déjà faits ?

A cheval sur le 12^e et le 20^e, la 8^e circonscription est largement dominée par les électeurs du 12^e : 90 % des 80 103 inscrits. Les rapports de force entre les gaullistes-UMP-centristes et les socialistes se sont sensiblement déplacés depuis 10 ans. En 2001, à la suite de fortes divisions internes, la « droite » a perdu le Conseil d'arrondissement au profit des socialistes. C'est en 2007 que le siège occupé depuis fort longtemps par le Général de Bénouville puis Jean de Gaulle a été conquis par Sandrine Mazetier, conseillère de Paris socialiste bien implantée localement aux dépens du parachuté Arno Klarsfeld.

Les résultats du premier tour de l'élection présidentielle confirment cette évolution et font ressortir une réelle avance de F. Hollande (36,6 %) face à N. Sarkozy (27,7 %), J.L. Mélenchon (11, 7 %) et F. Bayrou (9,9 %).



Sandrine Mazetier.

Nouvelle poussée à gauche ?

L'arrivée un peu inattendue de Charles Beigbeider, jeune homme d'affaires entreprenant, secrétaire national de l'UMP sera-t-elle à même de contrer Sandrine Mazetier, députée sortante, reconnue comme une parlementaire très active ? Un éventuel

redéploiement des suffrages ne peut être totalement exclu, mais son

degré de réalisation sera également lié aux scores de la vingtaine d'autres candidats, en particulier le dissident



Charles Beigbeider.

UMP, Franck Margoin, Jean-Marie Taphoureau du Centre pour la France, Alexis Corbières du Front de Gauche et Christophe Nadjovski (Verts). L'apport des voix provenant du quartier Plaine-Lagny devrait d'ailleurs contribuer à gauchir les résultats d'ensemble, comme le montrent ceux du deuxième tour de la « présidentielle » : F. Hollande (58,7 %) pour la 8^e circonscription, (67, 5 %) pour les seuls bureaux relevant du 20^e. ■

PIERRE PLANTADE

6^e circonscription : un duo réconcilié

Cette circonscription compte 73 259 inscrits. Les principales candidatures déposées à ce jour sont celles de Cécile Duflot (EELV soutenu par le PS), Jack-Yves Bohbot (UMP), Danielle Simonnet (FdG), Sylvie Mamy (Centre pour la France) et François Vial (FN).

Cécile Duflot, ministre et candidate aux législatives. Avec entrain, Danielle Hoffman-Rispal, députée socialiste sor-

tante et ancienne adjointe au Maire de Paris et Cécile Duflot, secrétaire nationale d'Europe Ecologie Les Verts et conseillère régionale d'Ile de France ont annoncé, quelques jours avant la nomination du gouvernement, leur candidature commune.

Suite à un accord programmatique et électoral entre leurs deux partis en novembre dernier, le parti socialiste s'était engagé à soutenir un candidat vert. Il est à noter que c'est l'un des territoires où les écologistes font les meilleurs scores. Toutefois la députée sortante a longtemps annoncé qu'elle se maintiendrait. Tout rentre dans l'ordre in extremis « grâce à l'élan de la victoire présidentielle » ; « je ne pouvais pas être un agent de division, même si ce n'est pas la solution que j'aurais préférée » dit-elle. A cette date la nomination au gouvernement de Cécile Duflot était déjà pressentie, ce qui permettrait à sa nouvelle suppléante d'être députée mais au statut malgré tout précaire.

Esquisse de portrait

Qui est Cécile Duflot ? Sa mère était écologiste et syndicaliste. Elle-même a été membre de la JOC (jeunesse ouvrière chrétienne), a fait des études de géographie, puis s'est engagée au GENEPI (association permettant à des étudiants d'enseigner aux personnes incarcérées) et a fini ses études à l'ESSEC. Par une suite de hasard, elle concrétise son engagement politique local en devenant adjointe à la

jeunesse à Villeneuve Saint George. Discrète sur sa vie personnelle, elle connaît bien le 20^e où elle a des amis et une vie culturelle. Ses trois enfants sont d'ailleurs nés à la maternité des Bluets.

Quelles sont ses priorités ? Elle cite en premier la question du logement et la nécessaire régulation des loyers à l'occasion des résiliations du bail ; ensuite elle entend agir sur la fiscalité écologique, enfin elle met en avant la transition énergétique destinée à s'affranchir de la dépendance au pétrole, toujours plus rare et cher, et à lutter contre les bouleversements climatiques.

Quel lien avec les habitants du 20^e ? Cécile Duflot a instauré, tous les jeudis, des ateliers citoyens destinés à discuter une question de fond avec les acteurs du quartier (les premiers ont traité de l'alimentation et de l'égalité des chances). Cela permet d'aller « du local au global » selon l'adage écologiste et de relier la proximité à l'échelon national. Elle compte perpétuer ces ateliers après les élections. ■

LAURA MOROSINI



C. Duflot et D. Hoffman-Rispal aujourd'hui réconciliées.

1. Sauf en ce qui concerne le candidat du Front National, à la suite d'un quiproquo de notre fait, c'est celui de la 6^e qui est interrogé, F. Vial et non Geneviève Beduneau, candidate dans la 15^e.

Elections législatives des 10 et 17 juin 2012

Portrait et Paroles de candidats

George Pau-Langevin, PS

Qui êtes-vous ? Comment êtes-vous venue à vous retrouver candidate socialiste dans cette circonscription ?

J'aime cet arrondissement où j'habite depuis 1980. Mariée, j'ai trois enfants et deux petits-enfants. Avocate de profession, j'ai œuvré au sein du MRAP contre le racisme et pour les droits des immigrés. Parallèlement j'ai milité au Parti Socialiste. J'ai été élue au Conseil d'arrondissement en 1989 et au Conseil Régional en 1992. En 2006, j'ai été investie par le Parti Socialiste dans la 21^e circonscription de l'époque qui couvrait l'essentiel du 20^e et élue en 2007 avec plus de 62 % des suffrages. Je me représente aujourd'hui car je pense qu'il faut deux mandats pour travailler utilement dans la continuité.

Que peuvent attendre de vous les habitants du 20^e ?

D'abord du soutien. Beaucoup d'habitants viennent apporter leurs préoccupations personnelles à ma permanence et me confient un rôle d'intercesseur auprès des diverses autorités. Je peux interpeller le gouvernement sur les problèmes rencontrés comme l'accès au logement ou à la santé, par exemple avec Tenon. Ensuite, je peux m'appuyer sur mon expérience du 20^e quand il s'agit de trouver des solutions générales à des problèmes particuliers. Cependant le rôle du député, c'est d'abord d'établir la loi, même si le cumul des mandats crée parfois une certaine

confusion. Je me suis opposée aux projets du dernier gouvernement et j'essaierai de faire passer dans les lois ceux de notre Président élu.

Quelles sont vos trois priorités ?

Ce sont celles de François Hollande. Notre jeunesse tout d'abord : davantage d'enseignants, le maintien des RASED, un contrat de génération pour permettre l'embauche d'un jeune avec un contrat à durée indéterminée soutenu par un senior, la création d'emplois d'avenir et une lutte sans concession contre les discriminations. Ensuite la protection des citoyens contre les loyers excessifs, contre le coût élevé de la santé. Recruter davantage dans les services publics, notamment dans la police qui doit être plus visible sur le terrain pour une société apaisée. Plus de justice sociale par la réduction de l'éventail des salaires et la lutte contre la spéculation financière. Enfin la modernisation de la vie politique par l'extension du non-cumul des mandats. ■

PROPOS RECUEILLIS PAR FRANÇOIS HEN ET JEAN-MARC DE PRÉNEUF



Nommée ministre déléguée, elle a confirmé sa candidature aux côtés de Fanélie Carrey-Conte, suppléante âgée de 31 ans, secrétaire de la section locale du PS du 20^e. Diplômée d'un master d'aménagement et d'urbanisme, elle habite le 20^e depuis 12 ans et travaille dans l'économie sociale.

Didier Le Reste, Front de Gauche

Didier Le Reste, un homme engagé, direz-vous ? Il en existe un certain nombre, heureusement. Oui, mais celui-ci se distingue par une pugnacité qui remonte loin dans le temps. Nous y viendrons en suivant son parcours. Aujourd'hui, Didier Le Reste, 57 ans, agent SNCF, syndicaliste, candidat Front de Gauche aux prochaines législatives, annonce la couleur : "Et maintenant un député vraiment à gauche dans le 20^e". Il fallait oser le "vraiment". Il a osé. Interrogé sur ses actions, s'il est élu, il répond : "J'ai 3 priorités : sortir de la crise en reprenant le pouvoir aux banques et aux marchés financiers, en relançant le pouvoir d'achat ; privilégier l'humain dans le programme du Front de Gauche ; s'engager pour une VI^e République parlementaire sociale et par-



ticipative, pour une Europe des peuples."

Le parcours

Didier Le Reste est un "battant". Abandonné à sa naissance, il est placé à l'Assistance Publique puis dans différentes familles d'accueil. À 14 ans, il se lance un défi, se considérant "en marge". Il fera face à cette société qui l'a rejeté. Après avoir obtenu un BEP de mécanique, il entre à 18 ans, comme ouvrier, dans une fonderie de Nevers, participe à la création de la CGT, adhère au parti communiste. Il passe un concours, devient contrôleur à la SNCF en 1976.

Grâce à sa ténacité, il s'est inséré dans la vie profession-

nelle et sociale, toujours militant, puisqu'il succède en 2000, à Bernard Thibault, en tant que Secrétaire Général de la CGT Cheminots. C'est une belle carrière. Il en est fier.

L'avenir

Nous laissons la parole à Didier Le Reste. "J'ai voulu continuer mon engagement et si j'ai choisi d'être candidat pour le Front de Gauche aux prochaines législatives, c'est que j'ai reconnu, là, ce qui a été le moteur de ma vie : le sens de l'égalité, de la fraternité, avec une action syndicale suivie. Le peuple doit se réapproprier ce qui lui appartient. D'autre part, je veux particulièrement rester proche des habitants du 20^e, favoriser "le vivre ensemble". Je suis heureux de pouvoir mettre mon énergie et mon expérience au service de cet arrondissement vivant et populaire qu'est le 20^e." ■

PROPOS RECUEILLIS PAR COLETTE MOINE ET LAURA MOROSINI

Nathalie Fanfant, UMP

Qui êtes-vous ? Comment êtes-vous venue à vous retrouver candidate UMP dans cette circonscription ?

Je suis née à la Martinique ; mon «paradis» me manque, bien que je sois très amoureuse de Paris, que j'habite depuis 23 ans, dont 14 années dans le 20^e. J'ai 41 ans et suis maman de trois enfants. Je connais bien notre arrondissement et sa problématique. Pour être tout à fait en accord avec mon orientation professionnelle : communication politique et publique, ma résidence se situe sur les hauteurs historiques du 20^e à Télégraphe. Je suis une entrepreneuse : j'ai créé une agence de communication événementielle. Et sous mon impulsion est né le premier festival de jazz caribéen.

Depuis 2011 je suis l'un des 200 Secrétaires Nationaux de l'UMP, en charge de la lutte contre les discriminations. Mon engagement politique est le fait de ma rencontre avec Jean-Jacques Giannesini, Vice-président exécutif de l'UMP, aux côtés de qui j'ai été candidate à l'élection municipale de 2008 dans le 19^e.

Que peuvent attendre de vous les habitants du 20^e ?

Citoyenne, je ne représente pas la diversité, je m'adresse à tout le monde, j'évite le communautarisme. Que veut-on pour la société de demain, quelles valeurs voulons-nous partager ? Un travail constant sur le terrain s'impose et commence par la rencontre de toutes les associations du 20^e.

Je crois que chacun a le droit à la réussite, dans le 20^e comme partout ailleurs. Je veux redonner du sens à l'action politique en me mettant au service de tous et surtout de ceux qui ont le plus besoin de l'attention des pouvoirs publics : les jeunes, les sans-emploi, les personnes âgées, mais aussi tous ceux pour qui la vie est devenue un combat sans fin.



Quelles sont vos trois priorités ?

La sécurité, le logement et la famille, mais aussi l'emploi, la propreté et la lutte contre les discriminations. A Paris les classes moyennes sont éliminées. Comment envisager l'avenir ? Ne peut-on envisager des immeubles mixtes de différentes classes sociales ? Combien avons-nous besoin de crèches, de parcs, etc. ? En conclusion je dirai que le député est avant tout élu pour instruire, améliorer et voter les lois et les politiques qui vont s'appliquer à tout notre pays. C'est là tout l'enjeu de mon combat. Si la bataille n'est pas gagnée, je resterai dans une dynamique de travail. ■

PROPOS RECUEILLIS PAR CÉCILE IUNG ET BERNARD MAINCENT

Elections législatives des 10 et 17 juin 2012

Portrait et Paroles de candidats

Arlette Zilberg, « Verts »

Candidate d'Europe Ecologie Les Verts, Arlette Zilberg en se présentant aux Législatives, dans la 15^e circonscription, est dans la logique de ses origines sociales modestes, de ses acquis professionnels et de ses convictions écologiques, mais aussi féministes, laïques et familiales.

Avant de répondre sur son engagement politique écologique en vue de la députation, Arlette Zilberg préfère parler de son militantisme. Elle n'avait pas dix-huit ans que déjà au Lycée elle manifestait dans la rue contre la suppression des sursis militaires décidés par la loi Debré (1973). Mère de famille, elle «bouche» avec d'autres parents, la rue de Bagnolet pour qu'on nomme un contractuel pour faire traverser les enfants à l'entrée et

à la sortie de l'école de la rue de Lesseps. Féministe convaincue, on la retrouve manifestant pour défendre l'avortement et la contraception, libres et gratuits. Surveillante d'externat, puis Maître auxiliaire avant d'être institutrice titulaire et aujourd'hui orthophoniste, le passé d'Arlette est émaillé de mobilisations autour de l'égalité, de la santé, de l'école...

Sa véritable carrière politique a commencé en 2001, lorsqu'en qualité de maire adjointe du 20^e, elle a été chargée, avec son étiquette «verte», de la petite enfance et du bureau des Temps. Là, elle a mis toute son énergie à faire construire des crèches. En une mandature, elle a contribué à faire ouvrir 650 places, un ballon d'oxygène pour le 20^e.

Pour les Législatives, Arlette Zilberg a 3 grandes priorités :

La politique de la famille, l'égalité entre les hommes et les femmes et la santé. Dans ses idées concernant la politique de la famille, elle attache une importance particulière à la place que la société organise pour les petits enfants. Féministe convaincue, l'égalité entre les hommes et les

femmes est une évidence qui est plus complexe que la seule égalité salariale. Sa troisième grande priorité est la santé. Modes de vie et d'alimentation, réduction des pollutions, agriculture biologique, elle parle d'une éducation à la santé car : «mieux vaut prévenir que guérir».

Et après :

Elue, elle qui connaît bien le 20^e, souhaite organiser des ateliers participatifs qui permettront de faire sortir des idées innovantes. Tout chez Arlette appelle au «renouvellement de l'énergie» ! ■

ANNE-MARIE TILLOY, LAURA MOROSINI



François Vial, Front National

Qui est-il ?

Candidat du Front National dans la 6^e circonscription, François Vial est un brun de 42 ans à l'allure énergique. D'origine très modeste, une famille "monoparentale" dont la mère était ouvrière chez Michelin à Clermont-Ferrand, il a commencé par être apprenti boulanger pour devenir, après des études de lettres, archiviste dans le secteur public. Parcours "à la force du poignet" comme on dit. Il se définit comme patriote et souverainiste de toujours, entré au FN en 2007, période difficile pour ce parti après le fameux "siphonnage" sarkozyste.



Comment en est-il venu à se retrouver candidat ?

Le candidat habite le 14^e, mais connaît très bien le 20^e pour y avoir milité à chaque élection sous la direction de M. Claudon, secrétaire du parti pour cet arrondissement. La vie militante a été pour lui une école de sang-froid, il affirme ne jamais perdre son calme et on le croit volontiers. Il a l'humour de nous dire que ses tracts sont mieux acceptés par les Africains que par les militants de l'ultra-gauche.

Que peuvent attendre de lui les habitants du 20^e ?

François Vial se veut à l'écoute des demandes des habitants. Il veut faire une campagne de terrain, centraliser les remarques et doléances. Il se sent prêt à discuter avec tous, à parler des points délicats du programme de Marine Le Pen. Il a souvent débattu sur des thèmes épineux, comme l'avortement de "confort", ou bien les différences de conceptions entre le père et la

filles qui ont dirigé ce parti. Je m'inquiète de la proposition de sortie de l'euro, il m'assure qu'elle ne se ferait qu'après un référendum et que l'inflation conséquente serait limitée.

Quelles sont ses trois priorités ?

En cas d'élection, le candidat s'engage à continuer de défendre et d'expliquer les idées de Marine Le Pen et à ne pas laisser retomber la ferveur de cette victoire électorale. La seconde priorité, pour le parti tout entier, c'est d'avoir assez de parlementaires pour constituer un groupe à l'Assemblée Nationale, afin de mieux s'opposer à la transposition dans les lois françaises des volontés bruxelloises. Le FN demande également une dose de proportionnelle pour les prochaines élections législatives. La troisième priorité de François Vial, s'il est élu, sera d'être un député qui travaille, qui dépose des propositions de lois et des amendements, qui serve vraiment de courroie de transmission entre les problèmes de la population de sa circonscription et les décisions du pouvoir législatif. ■

ALAIN NEUROHR

Sonia Ouertani, Centre pour la France (MoDem)

Sonia Ouertani n'a pas trente ans et porte, depuis le 17 mai, avec Fabien Touati, son suppléant, les couleurs du MoDem devenu le Centre pour la France de François Bayrou. Dans l'urgence d'une situation, elle exprime avec beaucoup de conviction ses idées pour représenter à l'Assemblée nationale la 15^e circonscription de Paris.

Qui êtes-vous ? Comment êtes-vous venue à vous retrouver candidate dans cette circonscription ?

J'ai 29 ans et j'habite depuis 2008 dans le 20^e. Avant je faisais mes études en Tunisie où j'ai passé mon bac puis à Paris pour mes études supérieures. Actuellement, à la recherche d'un emploi, je regroupe les points saillants de la jeunesse d'aujourd'hui.

Tunisienne par son Père, Française par sa Mère, Sonia parle à juste titre d'une véritable diversité. Elle qui a les 2 nationalités dit avoir été prise de front par la révolution tunisienne qu'elle a vécue à Tunis, juste à la sortie de ses études.

Un choc où elle a perçu la nécessité de savoir à la fois s'adapter et défendre les grandes valeurs.

Que peuvent attendre de vous les habitants du 20^e ?

Au nom de la nécessité de l'information, elle souhaiterait créer «des initiatives pour expliquer les réseaux sociaux dont l'usage représente un énorme potentiel pour pouvoir communiquer».

On peut d'ailleurs aller sur son site soniaouertani.fr mais également sur twitter@soniaouertani et sur facebook.com/sonia.oue. Elle répond.

Quelles sont vos trois priorités ?

Sans formule choc, elle parle davantage de sa méthode que d'un programme :

– Sous l'étiquette du Centre pour la France, elle porte, les couleurs du mouvement démocrate, une force libre et indépendante qui s'abstiendra de toute opposition systématique. Il s'agit de choisir l'intérêt général pour éviter un affrontement réducteur entre la gauche et la droite.

– En partant toujours des fondamentaux, elle nourrira le dialogue et, par le vote, elle défendra les valeurs de prévention, de culture, de création, de production et d'éducation.

– Convaincue de la nécessité de la solidarité, elle défendra la diversité qui est une richesse. Courage, intuition, rassemblement mais aussi indépendance sont quelques uns de ses mots clefs. ■

ANNE-MARIE TILLOY
JEAN-MICHEL ORLOWSKI





Notre Dame de la Croix

Ménil'Jeune, un nouveau lieu pour les jeunes du quartier

Où se retrouver entre ados dans le quartier sans trop de formalités et avec l'occasion d'apprendre des choses ? Où faire ses devoirs dans le calme et la concentration quand les bibliothèques sont fermées ? Où jouer au baby-foot ?

Durant toute cette année scolaire, Ménil'jeune a rempli ce rôle dans la crypte de la rue d'Eupatoria. L'Eglise renoue ainsi avec l'époque où saint Philippe de Néri s'occupait des enfants de Rome ou quand Baden Powell fondait les scouts avec des groupes de gamins des rues. Bien sûr Ménil'jeune ne s'adresse pas uniquement à des jeunes en difficulté ; toutefois quand on interroge Nessrine, l'une des aînées, pour savoir ce qu'elle a appris cette année, elle répond : « J'ai appris à éduquer les enfants sauvages ».

Jean-Claude, une année de service civique pour les plus jeunes

Ménil'jeune a pu naître grâce à l'implication d'un jeune qui a choisi d'en faire son service civique. Jean-Claude Gattali a 25 ans ; il a quitté le Rwanda en 1994 et, après quelques années à Arpajon, s'est familiarisé avec Ménilmontant où il a résidé pendant ses études de droit. Embauché cette année par l'Association Notre Dame de la Croix, il a préparé son concours d'avocat en plus de l'aide aux devoirs quotidienne et de la préparation de sorties.

Ainsi grâce à lui et à la paroisse, une trentaine de jeunes ont été soutenus dans leur scolarité et ont bénéficié de beaucoup de sorties. La plus marquante a été une sortie théâtrale, Lysistrata d'Aristophane, suivie d'un échange avec les comédiens et le metteur en scène. Le

comportement des enfants a été exemplaire, c'est pourquoi ils ont pu aller voir aussi du Shakespeare, du Molière et découvrir la Comédie française !

Mais l'année est bientôt terminée et il reste à espérer que Jean-Claude aura un successeur pour que cette belle initiative se poursuive à la rentrée prochaine. ■

LAURA MOROSINI

PS : Ménil'jeune est ouvert tous les après-midi de la semaine sauf le jeudi pour des jeunes de la sixième à la terminale. Plus d'info sur menilmouv@yahoo.fr

Concerts et festivités en juin

- Samedi 2 à 20h30 : Concert dans le cadre du Festival de Printemps de Ménilmontant "Fond' Artuel" : Requiem de Mozart et Stabat Mater (d'Alain Guillouzo chef de Choeur) - 17 € sur place - 15 € sur internet. Leprintempsdemenilmontant.org.

- Samedi 16 à 20h30 - UT 5^e : 4^e symphonie de Johannès Brahms - entrée libre

- Jeudi 21 à 20h30 : Fête de la Musique - "Musique Ensemble 20" Chants du Monde.

- Dimanche 24 sur le Grand Paris - Feu de la Saint Jean : à 20h barbecue - animation musicale - Vers 22h : embrasement du feu. ■



Le Père Derville, ancien curé.

temps il était responsable de la Maison Sainte Thérèse, qui est la maison de retraite des prêtres âgés. ■

Décès

Nous venons d'apprendre la disparition du Père Bruno Derville, le jeudi 17 mai à l'âge de 72 ans. Ses obsèques, célébrées par le Cardinal André Vingt trois, ont eu lieu à Notre Dame le 24 mai. Il avait été curé de notre paroisse et doyen du nord 20^e de 1991 à 1996. Il a été conseillé auprès du Cardinal Lustiger pour le lancement de la Fraternité Missionnaire des Prêtres pour la ville et en a été le modérateur pendant quelques années. Ces derniers

Saint Jean Baptiste de Belleville

Quand la paroisse honore son saint patron

Quand vous arrivez devant l'église, toute l'histoire de Saint Jean Baptiste, ce dernier prophète, est racontée sur la façade, au-dessus des portails, sorte de BD en pierre. A l'intérieur, une chapelle latérale lui est consacrée. Outre cette statue, on peut aussi observer, en levant bien la tête, des peintures qui illustrent quelques épisodes de sa vie : le baptême de Jésus, la prédication de Jean et sa décapitation.

Comme chacun sait, Saint Jean Baptiste est fêté le 24 juin. La proximité du solstice d'été a, depuis toujours, donné à cette très longue journée un caractère particulier. Si vous venez le 24 juin à l'église, vous n'y verrez pas le roi de France prêt à allumer le célèbre feu de la Saint Jean. Vous ne verrez d'ailleurs pas de feu, ni d'amoureux tentant

de sauter par-dessus pour prouver la flamme de leur amour. Même si elles alimentent parfois les conversations, les traditions ont évolué et les festivités seront autres.

Ce 24 juin, ce sera un au revoir au Père Eric Morin

Comme cette année le 24 juin est un dimanche, chaque messe du jour célébrera saint Jean. Cependant la messe de 11h15 aura une solennité particulière. En effet, les paroissiens ont rendez-vous à cette date lorsqu'un des prêtres nous quitte pour un autre ministère. L'an dernier, nous disions au revoir au Père François-Xavier Desgrange. Cette année, c'est autour de notre curé, le Père Eric Morin, que nous nous retrouverons, avant son départ pour les Bernardins. Puis nous partage-



rons un pique-nique amical. Chacun est donc prié de réserver cette date. ■

ISABELLE CHURLAUD

Notre Dame de Lourdes

Aidons-nous les uns les autres

Depuis l'assemblée paroissiale du mois de mars, la paroisse a mis en place une bourse d'échanges de services. Le principe en est le suivant : alors que certains paroissiens ont besoin d'aide dans leur vie quotidienne, d'autres mettent à leur disposition leurs compétences et leur disponibilité.

Il peut s'agir de travaux de couture, de bricolage, d'assistance informatique, d'accompagnement de personnes âgées ou malades à des rendez-vous, de la rédaction de courriers administratifs, de sou-

tien scolaire, occasionnellement, de ménage, de courses ou de préparation de plats cuisinés.

La paroisse facilite les échanges en regroupant les offres et les demandes le samedi matin de 10 à 12 heures à l'accueil. Un formulaire de demandes et d'offres est à remplir par les personnes qui se présentent à l'accueil. Ce projet permet de vaincre la défiance et l'individualisme pour créer une entraide entre les paroissiens et les habitants du quartier et développe les réseaux sociaux de proximité. ■

MARIE GERMANOS

Notre Dame des Otages

Fait divers, fait de société...

Jusqu'à ce dimanche 29 avril 2012, l'église Notre Dame des Otages n'avait connu que les agressions gratuites et stupides, à coup d'œufs, à l'encontre des portes cochères de son péristyle.

Mais, voilà, la violence s'est jointe à la stupidité, avec l'agression, juste avant la messe de 9h15, de Georges. Ce sans domicile fixe, habitué à prêter main forte en cas de besoin au début ou à la fin des offices a été sauvagement et gratuitement assommé par deux jeunes gens armés d'un gourdin de 70 à 80 centimètres de long. L'arrivée de paroissiens venant assister à la

messe a certainement évité une issue fatale à cette agression. Il a pu être rapidement pris en charge par les pompiers appelés pour le secourir.

Si, après la messe de 11 heures son vélo n'était plus là, force est de constater que depuis cet incident, on ne l'a plus revu. Une peur, bien légitime, doit en être la cause, c'est ce que nous espérons en nous interrogeant, à travers cet article, sur le réel fondement de cette violence gratuite à l'encontre d'une personne qui n'a jamais fait de mal à quiconque et surtout comment y couper court. ■

JEAN-PIERRE VITTE

En bref

Amitié judéo-chrétienne

Est parisien

01 39 57 61 38 / 06 16 82 40 43
Le 5 juin de 18h30 à 20h15 au Centre pastoral de la paroisse catholique de l'Immaculée Conception 15 rue Marsoulan Paris 12^e.
David et ses frères (1 Samuel 16, 1-13 ; 17, 12-30) avec le Rabbin Claude Sultan et le Père Yves Simoens.

Un évènement « Jour du Christ » à Paris en 2012

« Jour du Christ » est une association qui cherche à développer, en France, des évènements publics dans l'unité des chrétiens. Ce sont des fêtes de famille permettant aux chrétiens de toutes

les Eglises de vivre un temps de communion, dans la joie et la fraternité que donne leur foi commune.

Le premier évènement « Jour du Christ » est prévu le samedi 2 juin, sous forme d'un rassemblement festif, qui se tiendra à partir de l'après-midi, Porte de la Muette à Paris, sous le nom de « Festival au Cœur ». Tous y sont invités.

Braderie au Grain de blé

Eglise Protestante Evangélique, 7 Passage du Télégraphe
Le samedi 9 juin de 9 heures à 18 heures.

Apporter ses affaires à vendre la veille ou l'avant-veille de 10 à 19 heures.

Renseignements : Mme Ilka Fauveau 01 48 46 14 60.

Saint-Germain de Charonne

Le Père Stikkelbroeck évoque 50 ans au service de l'Église qui est à Paris

En 1962, le Père Stikkelbroeck, religieux dans l'Ordre de Saint Augustin, était ordonné prêtre. La même année s'ouvrait à Rome le concile Vatican II. Dans l'homélie qu'il a prononcée le 29 avril 2012 à l'occasion de ses cinquante ans de sacerdoce, le père a fortement affirmé son attachement à l'esprit du concile et sa conviction que le chantier entamé voici un demi-siècle n'était ni achevé ni à l'abandon, mais toujours ouvert. Pour l'Ami du 20^e, dans une conversation à bâtons rompus, il revient sur ces cinq décennies au service de l'Église, les évolutions, les joies, les frustrations, les espérances, et trace des perspectives pour l'avenir.

Changement d'époque

«Pendant ma jeunesse aux Pays-Bas, la vie était marquée par l'Église. Presque tout le monde allait à la messe. Aujourd'hui les pratiquants, plus encore dans mon pays d'origine qu'en France, sont des exceptions. On s'en rend compte lors des mariages et des enterrements : les gens viennent par nécessité sociale, mais ils sont souvent étrangers à ce qui se passe. Autrefois, la vie était réglée au jour le jour par des prières et selon le rythme hebdomadaire de la messe dominicale. Cet accompagnement régulier a disparu. Il y a bien de temps à autres des grands rassemblements pleins de

ferveur, comme les JMJ. Mais une fois la fête passée, on se demande si l'événement a construit l'Église. Ce sont des explosions spirituelles qui requinquent les gens un moment, et puis ça retombe, même si ces journées ont suscité un renouveau spirituel pour nombre de jeunes.»

Participation des laïcs

«Un des grands espoirs entrevus au moment du concile, c'était l'idée que les laïcs devraient participer activement à la vie de l'Église, qu'ils soient responsabilisés. À Paris, c'est souvent resté lettre morte. Il y a en France des diocèses qui ont mieux réussi. Sans doute par nécessité, parce qu'ils ont été confrontés plus brutalement au manque de vocations : il fallait bien que quelqu'un prenne le relais des prêtres. À Paris, les funérailles pourraient être célébrées par des laïcs, comme c'est déjà le cas ailleurs.»

Voix au chapitre

«Il est important que le prêtre soit détenteur de la parole dans la célébration eucharistique, parce qu'il s'agit de la transmission de la Foi. Mais il y a d'autres lieux dans l'Église où le laïc doit pouvoir prendre la parole sans demander la permission à M. le Curé. Plus généralement, je pense qu'un bilan est nécessaire : il faudrait donner la parole à ceux qui

sont préoccupés par la situation de l'Église, comme une sorte de droit d'inventaire. Paris est un des rares diocèses où il n'y a pas eu de synode.»

Morale et société

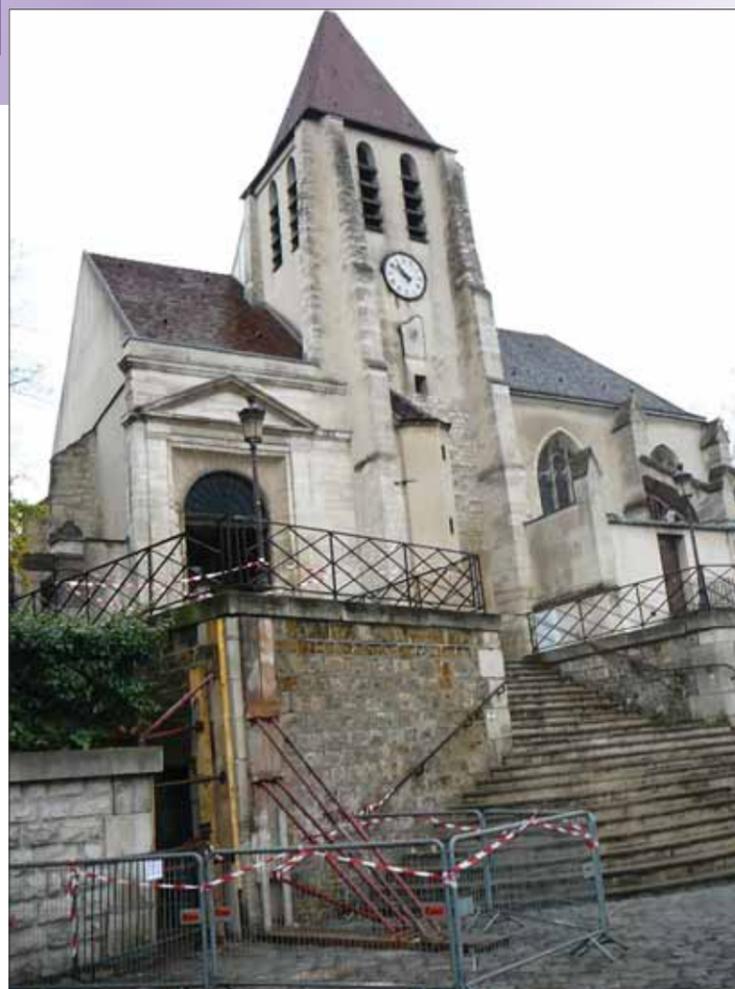
«Au moment des élections, certains ont voulu dicter le vote au nom d'une conviction chrétienne : "non à l'euthanasie, non au mariage homosexuel". Mais que dire de ceux qui, en même temps qu'ils se vantent d'être chrétiens, tiennent des discours xénophobes et prônent l'exclusion ? En tant que prêtre, on se retrouve face à des réalités plus complexes que les dogmes ou les discours. Quand il s'agit du respect de la vie par exemple. Cela ne me choque pas que l'on recoure à une non-assistance médicale pour ne pas prolonger des souffrances par un acharnement thérapeutique. Le médecin de village a toujours su faire en sorte qu'un enfant non viable ne vive pas ; et c'était aussi la même chose pour un vieillard arrivé au seuil de la vie. Dans certaines situations, on ne peut tout simplement pas décider en appliquant des règles abstraites, mais humainement en écoutant son cœur et une conscience éclairée.»

Ceux qui ont quitté

«Après mon homélie, plusieurs personnes m'ont dit qu'elles avaient été touchées par ce que j'ai dit sur les prêtres qui ont abandonné le sacerdoce. Nombre d'entre eux sont partis parce qu'ils ne reconnaissent plus dans l'Église qu'une institution mais pas une Mère à aimer et qui les aime. Une des principales difficultés tient au fait de ne pas pouvoir exprimer sa liberté de penser sans être suspecté de trahison. La tentation de changer de vie... qui ne l'a jamais ? Il y a des séductions qui se présentent. Je suis resté fidèle à mon engagement en Église justement parce que j'ai toujours refusé d'accepter que l'on m'impose comme "norme" un comportement qui me semblait contraire à mes convictions. En fait j'ai toujours eu la volonté et l'espoir de changer les choses de l'intérieur. Dans la fidélité, on est plus fort...»

Ceux qu'on veut faire revenir

«La vie communautaire exige une certaine cohérence entre les gens. Quand elle n'existe plus, il faut



Vue de Saint Germain de Charonne.

une scission, sinon ce n'est pas vivable. C'est un peu ce qui s'est passé avec le mouvement intégriste. Aujourd'hui, on s'efforce de les faire revenir. C'est un grand bien que de se réconcilier. Mais faut-il faire des concessions qui iraient à l'encontre de nos convictions les plus profondes ?»
Durant le demi-siècle écoulé, le monde a bien changé et l'Église elle-même a dû s'adapter aux

évolutions de la société. Pas assez pour les uns, à l'excès pour d'autres... «Tenir dans l'unité le cap sur l'essentiel» : n'est-ce pas là le message que semble vouloir faire passer le père Stikkelbroeck ? Les paroles du prophète Habacuc viennent à l'esprit : «Le juste vivra par sa fidélité» (Habacuc, 4, 2). ■

PROPOS RECUEILLIS
PAR CHRISTOPHE PONCET

Saint-Gabriel

L'Éveil de la Foi

L'Éveil à la Foi ? Il n'est jamais trop tôt. C'est ce que nous affirme le groupe dynamique constitué par 6 "propagandistes" : Elisabeth, Claude, Virginie, Anne, Catherine et Françoise. Elles portent la bonne parole aux enfants de 4 à 7 ans (moyenne et grande sections de maternelle, CP et CE) un samedi par mois de 14 h à 15 h 30, soit 7 par année, en raison des congés scolaires. Elles se réunissent avant chaque prestation afin d'analyser le thème choisi suivant le calendrier liturgique et trouver le meilleur angle pour capter l'attention des enfants, environ 30 à 40 à chaque fois.

Quelques principes basiques

- Envoyer aux parents, éventuellement en les rencontrant, pour qu'ils en prennent connaissance, les textes proposés à leurs enfants et les questions y afférentes qui seront posées.
- Lire les textes aux enfants, compte tenu des tranches d'âge, ensuite les faire chanter avec l'appui d'une gestuelle à laquelle ils

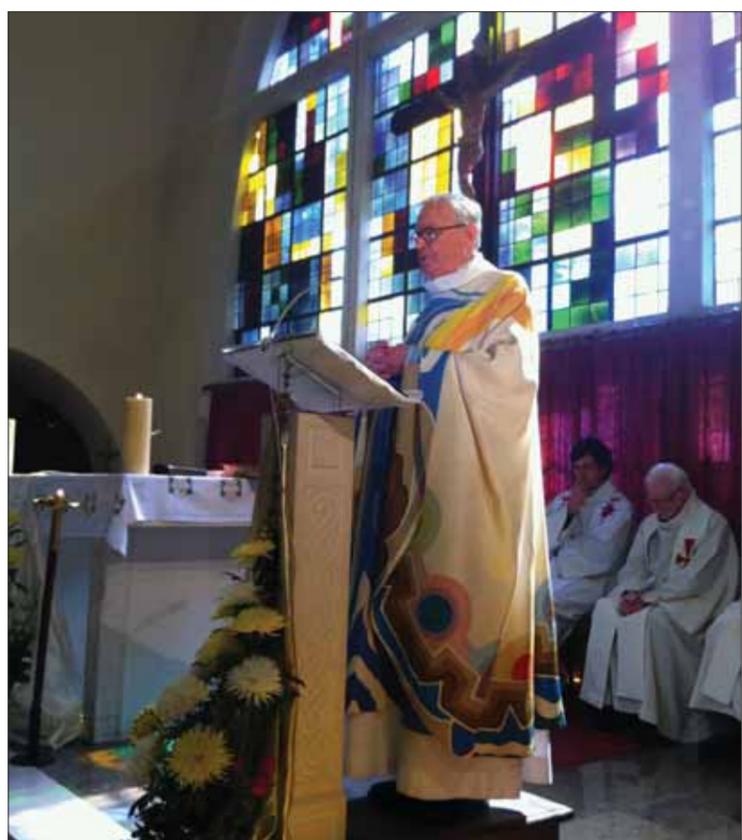
sont très réceptifs. - Créer des ateliers où les enfants dessinent de petits bricolages colorés qu'ils peuvent ensuite emporter chez eux, ce qui est très stimulant.

Fonctionnement des groupes

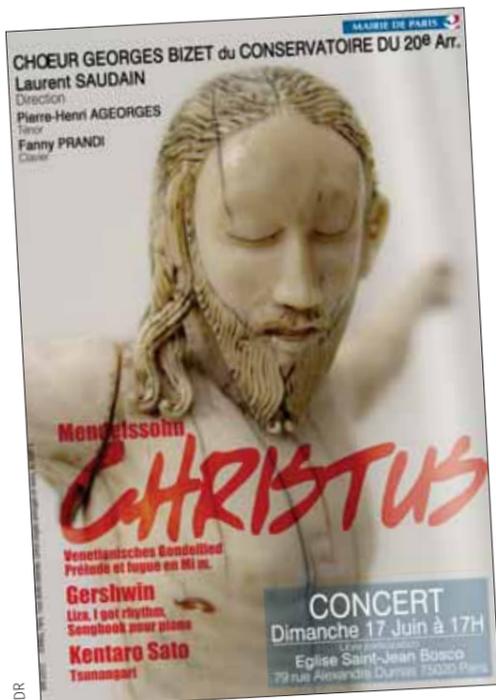
Les catéchistes se répartissent en 3 groupes de 2, puis se retrouvent ensemble pour faire le point en comparant leurs expériences respectives auprès des enfants. Ceux-ci sont très sensibles à l'imagerie et, en partant d'illustrations agrémentées de commentaires judicieux, il est facile de les faire entrer dans une autre dimension.

Si Jésus reste pour eux une "personne" réelle, la notion de divinité est cependant bien intégrée, même chez les plus petits. "De toutes façons, nous sommes là pour les ramener à l'essentiel, en leur rappelant la signification des grands temps liturgiques" (dixit Elisabeth, porte-parole des groupes). En résumé, cette tâche qui leur tient tant à cœur est le quotidien de leur vie dans la joie et le partage. ■

COLETTE MOINE



Homélie du Père Stikkelbroeck.



Saint-Jean Bosco

Concert exceptionnel 17 juin à 17 heures

constamment le répertoire classique que tout le monde peut entendre sur CD dans les meilleures versions ?

L'Ami : Alors, que nous réservez-vous cette fois-ci ?

L.S. : Je reste un vrai chercheur qui aime dénicher des œuvres puissantes et moins connues, que je soumetts aux 50 choristes qui valident ce qu'ils

veulent défendre sous ma direction. Ce Christus de Mendelssohn nous a laissé sans voix, mais j'espère que nous retrouverons nos voix pour interpréter cette partition peu ordinaire... C'est par l'énergie que nous mettrons dans ce programme que le public reconnaîtra une fois de plus l'enthousiasme qui nourrit notre désir d'être sur scène.

Ce qui motive cette entité chantante, c'est cette synergie entre ce qui se donne et ce qui se reçoit tant en répétition qu'en concert. Le chant est une donnée totalement mystique qui permet à des êtres de vibrer quelques secondes à un même désir d'absolue beauté qui nous dépasse tous...

Gershwin s'est imposé justement pour nous permettre d'ajuster au mieux dans ce programme la légèreté de chanter la joie, l'émotion juste qui nous réunit à travers notre travail qui doit aussi déboucher sur une énergie de jubilation et de partage. C'est cette énergie qu'il nous est demandé de mani-

fester pour les gens qui viennent nous écouter et qui doivent repartir pleins de toutes ces saveurs à la fois profondes, lourdes mais aussi mystérieusement «appétantes» et réconfortantes... ■

PROPOS RECUEILLIS
PAR JOËLLE PLANTIER

Ecologie, la conférence épiscopale publie le fruit de deux ans de travail

Pour la première fois, un livre approuvé par les 120 évêques de France vient de paraître. Le titre sobre ne laisse pas imaginer l'importance de l'événement : *Enjeux et défis écologiques pour l'avenir*. Ce texte témoigne à la fois de modestie et d'une analyse fine de notre situation contemporaine : en quoi la crise écologique est aussi une crise morale, comment elle doit remettre en cause notre rapport au temps, à l'espace et à l'autre, et amener à une « métamorphose de la conception de vie bonne ».

Tout en affirmant la nécessité proprement chrétienne d'une attitude d'« espérance » qui refuse de céder à un catastrophisme désarmé, le texte note que la « crise écologique introduit une nouveauté radicale dans la manière de penser le vivre ensemble ».

Sept évêques ont travaillé pendant deux ans. Ils ont auditionné des experts et lu avec attention un appel signé de 100 personnalités chrétiennes engagées. Celles-ci avaient formulé cet automne 15 propositions de mise en œuvre concrètes pour allier le geste à la parole (appelchretienpourlecologie@gmail.com).

Des propositions d'actions concrètes

Certes les évêques se sont abstenus sur les questions épineuses du nucléaire, de l'agriculture biologique ou du débat sur la notion de « développement durable ». Toutefois leurs 9 propositions « pour agir en chrétiens pour la création » sont proches de nombre d'idées de l'appel des chrétiens engagés.

Le texte affirme la nécessité d'information et de « formation » à tous les niveaux (séminaires, uni-

versités, catéchisme) ; il encourage à « célébrer la création » à l'occasion de la Saint François d'Assise (4 octobre) ; il encourage une « exemplarité » des pratiques, « fusse au prix de quelques sacrifices économiques et patrimoniaux » ; il incite enfin les chrétiens à « s'engager dans la construction d'un développement durable ».

En plus des actions déjà lancées dans divers mouvements comme par exemple celui des Chrétiens en Monde Rural (CMR), un groupe s'est mis en marche depuis quelques mois ; ils s'appellent Chrétiens unis pour la terre* et affichera son existence par une action à Ménéilmontant à l'occasion du Sommet de la terre de Rio du 20 au 22 juin prochain. ■

LAURA MOROSINI

* Plus d'info sur : chretiensunispourlaterre.org

Le jeudi 7 juin à 20 h 30 Conférence de Benoît Fidelin, journaliste au Pèlerin Trente ans de journalisme

Benoît Fidelin, 55 ans, est journaliste depuis 1982. Il travaille au groupe de presse catholique Bayard et est grand reporter à l'hebdomadaire «Pèlerin», premier magazine chrétien de France. Il nous livre un témoignage très personnel sur son métier, la façon dont il l'exerce depuis longtemps avec passion, les rencontres et les reportages qui l'ont le plus marqué et ont changé son regard sur la vie ainsi que ses convictions. Il évoque aussi, humblement, la manière dont se réalise un hebdomadaire chrétien dans le monde d'aujourd'hui. ■

Participer à la « Nuit des veilleurs », le 23 juin avec l'ACAT

Suzanne Roubeyrie, coordinatrice de cette manifestation internationale et paroissienne de Saint Jean Bosco invite toutes les personnes qui veulent agir pour la solidarité avec les victimes de la torture par l'action et la prière à se joindre à la veillée œcuménique qui se tiendra le 23 juin à partir de 19 h 30 à la Maison d'Unité, chapelle sainte Clotilde, au 101 rue de Reuilly, Paris 12^e. Son thème s'organise à partir de la phrase, tirée du Livre des Rois de l'Ancien Testament « une voix dans le silence » ; il permet de prier et d'entrer en communion avec tous ceux qui appellent au secours et croient en l'espérance.

Militante reconnue de « l'Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture et des exécutions capitales », Suzanne Roubeyrie présente l'association dont elle a été la déléguée générale puis les raisons de son engagement :

L'ACAT...

Veille... grâce à son réseau d'informateurs et celui d'autres ONG dans le monde entier.

Informe... et dénonce, par des conférences, des campagnes de presse, des publications, des témoignages et son mensuel chrétien *Courrier de l'Acat*.

Interpelle... les gouvernements concernés et leurs ambassades en France, par des lettres et des pétitions.

Intervient... auprès du gouvernement français, par des prises de position et des recommandations, relatives à certains projets de loi ou aspects de sa politique internationale.

Soutient... les prisonniers et les condamnés à mort en entretenant avec eux des correspondances.

Prie... avec les chrétiens de toutes confessions en intercédant pour les victimes de la torture et aussi pour les tortionnaires.

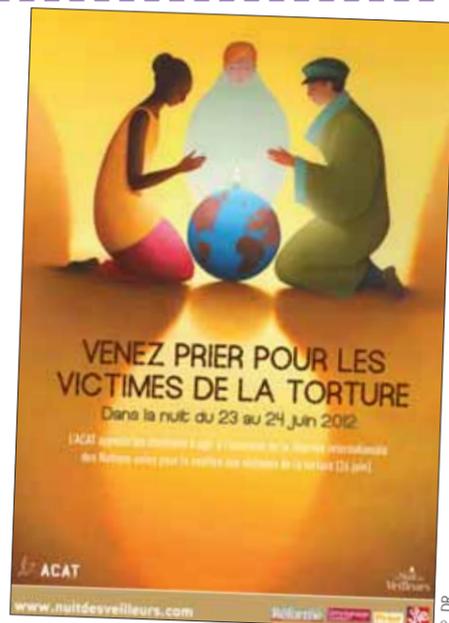
Impulse... une réflexion et éduque par des colloques, des séminaires ou des outils pédagogiques.

Pourquoi comme citoyenne et chrétienne, je me sens concernée par la lutte contre la torture en militant à l'Acac ?

Cette responsabilité à élever la voix en faveur de ceux qui ne le peuvent pas m'engage comme citoyenne, mais aussi comme chrétienne.

« S'ils se taisent, les pierres crieront » (Luc 19,40). La tâche spécifique des chrétiens et donc la mienne est de veiller et de se dresser chaque fois qu'il est nécessaire, donc de prendre position, pour rappeler les exigences de l'Évangile. Les violences faites aux hommes sont des violences faites à Dieu. Il s'agit là d'une

force qui a le pouvoir de changer le sens de l'histoire, de « défataliser » les engrenages de la haine, de la peur de la violence. Voilà le service politique que, comme chrétienne, je peux et doit rendre au sein de la société avec le soutien de tous les chrétiens de toutes les Eglises et des membres de l'Acac. ■





Urbanisme

Liste des Permis de construire

Délivrés entre le 1^{er} et le 15 avril
BMO n° 34 du 27 avril

103 au 105, rue de Ménilmontant, 3 au 5, rue de l'Ermitage, 4, rue des Cascades.

Surélévation de 2 étages d'un bâtiment en rez-de-jardin à usage d'habitation avec création d'une terrasse en toiture et ravalement de la façade sur rue. S.H.O.N. créée : 80 m².

49, rue Villiers de l'Isle Adam
Construction d'un bâtiment de 7 étages sur rue et jardin à destination d'habitation (10 logements créés) et d'une maison individuelle de 2 étages + combles en fond de parcelle (1 logement créé) avec création de toitures-terrasses végétalisées et aménagement d'espaces verts. S.H.O.N. créée : 801 m².

Liste des demandes de Permis de construire

Déposée entre le 1^{er} et le 15 avril
BMO n° 34 du 27 avril

12 au 46, boulevard Davout, 2 au 4, rue Paganini, 1 au 29, rue Reynaldo Hahn

Pét. : PARIS HABITAT Construction de 2 bâtiments d'1 à 7 étages sur 2 niveaux de sous-sol sur rue à destination d'habitation (48 logements créés), de 3 équipements de petite enfance côté rue Reynaldo Hahn, de commerce côté boulevard Davout et de stationnement en sous-sol (74 places créées) après démolition de la crèche à rez-de-chaussée côté rue de Lagny et de boxes de stationnement (28 places supprimées). S.H.O.N. créée : 5 317 m². S.H.O.N. à démolir : 1 008 m².

En bref

• **Conseil de Paris** : Lors de sa dernière séance le Maire de Paris a annoncé renoncer à réclamer à l'Etat ses « dettes » évaluées à 1 300 millions d'euros, évoquées avec régularité publiquement jusqu'à peu. La « facture de la droite » ne sera donc pas exigée du Gouvernement de gauche. Chacun jugera de la décision en fonction de ses opinions.

• **Hôpital Tenon** : L'aménagement de la « coquille vide », le nouveau bâtiment BUCA (comme Urgences, Anesthésie, Chirurgie et Radiologie) se poursuit. A la mi-mai, la machine d'imagerie médicale à résonance magnétique (IRM) a intégré ses nouveaux locaux, entraînant temporairement la nuit la fermeture de la rue de Chine et de l'avenue Gambetta.

• **Courir pour les enfants de l'Hôpital Robert-Debré** dans le Parc des Buttes Chaumont L'hôpital universitaire Robert-Debré et l'association Robert Debré organisent le 3 juin une course, afin de récolter des fonds destinés à financer des projets pour les enfants hospitalisés. C'est un événement ouvert à tous, petits et grands. Un tirage au sort des dossards permettra de remettre un week-end pour deux personnes en village vacances Club Méd.

– A partir de 8 heures : retrait des dossards au stand d'accueil de la course
– 9 h 30 : Départ des courses des adultes
– 11 heures : Départ des courses des enfants
– 12 heures : Remise des prix et des cadeaux. ■

Résultats des élections présidentielles dans le 20^e

2^e tour

	2012	2007	
Inscrits	109 190	104 984	
Suffrages exprimés	79 %	82,9 %	
François Hollande	71,8 %	64,6 %	Ségolène Royal
Nicolas Sarkozy	28,2 %	35,4 %	Nicolas Sarkozy

Vie



pratique

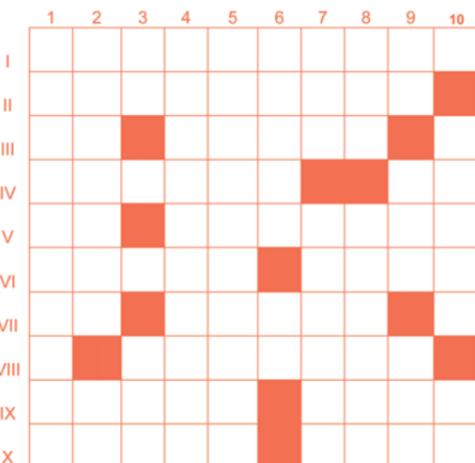
Les mots croisés de Raymond Potier n° 686

Horizontalement

I. Il travaille beaucoup avant Noël. II. Explorateur sous-marin. III. 1/2 km chinois - La concierge l'était. IV. Langue propre à une communauté - drame nippon. V. A toi - Des narines animales. VI. Il est parfois secret - Imploré. VII. Au bout de la sortie - Contrée d'Asie Mineure. VIII. Elle habile la majorette. IX. Perdu - Glaciation alpine du quaternaire. X. Raisonnable - Y mit un œil.

Verticalement

1. Accepte difficilement un S. 2. Transformation des fibres textiles - La Terre. 3. Négation - Petit ou grand au trictrac. 4. Ils ne voient jamais rond. 5. Glouglou ou atchoum. 6. Elles sont 4 en bassin - Article. 7. Sans effets - lettre. 8. Donne le départ - Italien. 9. En fin de soirée - gêne - plutôt Verdun que Rennes. 10. Chien - possessif.



Solutions du n° 685

Horizontalement. - I. aventurier. II. savourerai. III. siestes - un. IV. as - Este. V. Is - ru - ivre. VI. séparation. VII. olas - ruent. VIII. NL - isard. IX. net - visser. X. uses - si.

Verticalement. - 1. assaisonne. 2. vaisselle. 3. Eve - PA - tu. 4. nos - ras. 5. tuteur - ive. 6. ures - arsis. 7. resituas. 8. ir - éviens. 9. eau - rondes. 10. rincant - ri.

L'Ami du 20^e • n° 686

Membre fondateur :
Jean Simon.

Président d'honneur :
Jean Vanballingham (1986-2008).

Président de l'association :
Bernard Maincent.

Trésorier :
Pierre Plantade.

Ont collaboré bénévolement à ce numéro :
Michel Boloré, Isabelle Churlaud, Marie Germanos, Jeannette Giron, Roland Heilbronner, François Hen, Cécile lung, Père Emmanuel Lebrun, Jean-Blaise Lombard, Colette Moine, Laura Morosini, Alain Neurohr, Jean-Michel Orłowski, Annie Peyrelade, Christophe Poncet, Pierre Plantade, Joëlle Plantier, Suzanne Roubeyrie, Jean-Marc de Préneuf, Françoise Salaun, Anne-Marie Tilloy, Jean-Pierre Vittet.

Conception graphique :
Marie Linard.

Diffusion, communication, informatique :
Armel Boueyguet, Jacques Cuche, Jean-Michel Fleury, Roger Girand, Jean-Marie Haumonté, Cécile lung, Michel Koutmatzoff, Annie Peyrelade, Pierre Plantade, Roger Toutain.

Régie publicitaire :
BAYARD SERVICE REGIE, 1, Rond Point Victor Hugo, 92132 Issy-les-Moulineaux
Tél 01 41 90 19 30

Mise en page et impression :

Chevillon Imprimeur, 26, boulevard Kennedy, 89100 Sens

L'Ami du 20^e, bulletin de l'association L'ami du 20^e (loi de 1901), paraissant chaque mois. Commission paritaire n° 0616G-88395 N° ISSN 1270-7643
Dépôt légal : à parution
Courriel : amiduzoeme@yahoo.fr
CCP : 1106-74K Paris
Rédaction, administration : 68, rue de Lagny, 75020 Paris
Tél 06 83 33 74 66 - Fax 01 43 70 26 81

Site Internet de l'Ami du 20^e
<http://lamiduzoeme.free.fr>

Recette de Jeannette Flan de courgettes (plat rapide)



Ingrédients pour 6 personnes :

500 g de courgettes crues
50 ml de maïzena
100 ml de crème fraîche
1 bonne poignée d'herbes hachées
150 ml de lait
4 œufs
50 g de râpé
sel et poivre

Préparation :

Couper les légumes en dés sans les peler
Mélanger lait, maïzena et œufs. Ajouter crème, gruyère, herbes, sel, poivre.
Déposer les légumes dans un plat à gratin d'environ 26 cm de diamètre, beurré. Verser dessus le mélange

Cuisson

Faire cuire 1/2 heure à four chaud th 7/8 ou 225°.

Se déguste chaud ou tiède et même froid.

Petites annonces

Exclusivement réservées aux particuliers, à adresser à L'Ami du 20^e Petites annonces 68, rue de Lagny 75020 Paris

■ Attachés à votre quartier et curieux de ce qui s'y passe, rejoignez l'équipe de l'Ami pour apporter régulièrement ou occasionnellement des nouvelles sur la vie de l'arrondissement. Téléphonnez-nous au 06 83 33 74 66

ABONNEZ-VOUS à L'AMI DU 20^e 10 numéros

Nom	Abonnement <input type="checkbox"/>
Prénom	Réabonnement <input type="checkbox"/>
Adresse	Ordinaire • 1 an 16 € <input type="checkbox"/>
	De soutien • 1 an 26 € <input type="checkbox"/>
	D'honneur • 1 an 36 € <input type="checkbox"/>
	F.N.S./Chômeur • 1 an 9 € <input type="checkbox"/>
Ville	Merci de joindre le règlement à l'ordre de L'AMI du 20 ^e , à adresser à : L'AMI du 20 ^e , 68, rue de Lagny, 75020 Paris
Code postal	
Tél	



Au Carré de Baudouin

Douze photographes du Bar Floréal exposent leurs villes

De Belleville à Santiago du Chili en passant par Haïti et la Mongolie, douze photographes du collectif du bar Floréal-photographie exposent près de 150 images d'une « ville monde » qui gomme le temps des villes avec leur histoire.

Une « récolte photographique » de climats urbains et périurbains...

Dans cette exposition, il ne s'agit ni d'histoire, ni de tourisme, ni de politique, ni de géographie, ni de sociologie, ni d'architecture : il s'agit juste d'une certaine image de la ville. Il y a autant de moments photographiques que de photographes où chacun, que ce soit en noir et blanc ou en couleur, a utilisé son écriture photogra-

que pour montrer une problématique de la vie urbaine d'aujourd'hui

...nourrie des conditions urbaines d'aujourd'hui

Dans cette réflexion en images la ville comme terre d'exil occupe une grande place : André Lejarre avec *Belleville, milieu du monde*; Mara Mazzanti avec ses *Portraits d'une jeunesse chinoise à Belleville*; *Des mornes plaines d'Haïti aux collines de Paris* de Caroline Pottier; *Histoires en suspens* de

Laetitia Tura, Marie-Claude Coridun, Moussa Sidibé, Hamidou Signaté, Bubakr Thiogane et Drissa Traoré.

On y trouve aussi un questionnement sur la place et l'avenir des jeunes : *Weimar Paradies* de Nathalie Mohadjer.

La ville, c'est bien sûr beaucoup de visages : *Epinay-sous-Sénart* d'Olivier Pasquiers ; *Le grand Paris, Beyrouth, Oaxaca...* *Climats* d'Alex Jordan.

La ville, c'est la vie, le mouvement : *Blues du Nord* de Nicolas Quinette ; *Les grandes avenues, si loin, si proche* d'Eric Facon.

La ville, c'est aussi des formes qui varient selon les lieux : *En péri-féerie* de Jean-Christophe Bardot ; *Foyers (urbains) mongols* de Lucile Chombart de Lauwe ; *Ni tout à fait la ville, ni vraiment la campagne* de Sophie Carlier.

Une petite notice, très intéressante à lire, accompagne chaque œuvre. A voir jusqu'au 13 juillet du mardi au samedi de 11h à 18h.

Autour de l'exposition :

- Le 1^{er} juin, Interdit de photographier. L'image et l'espace public. Rencontre à 19h avec André Gunthert et Jorge Alvarez-Iberlucea.
- Le 9 juin, à partir de 15h, visite de l'exposition avec des photographes du bar Floréal ■

ANNE-MARIE TILLOY



Fête de la Lune à Belleville.

© M. MAZZANTI

Le « bar Floréal-photographie », une aventure qui dure depuis 26 ans. Né en 1985 autour de trois photographes dont André Lejarre, « le bar Floréal-photographie » est aujourd'hui un collectif de treize photographes, qui s'inspire des contradictions et bouleversements du monde qu'il traverse, et qui fait le pari d'être un groupe pluriel. De 25 à 67 ans, ce sont autant de photographes, de personnalités et d'écritures photographiques complémentaires, parfois antagonistes avec, pour dénominateur commun, « de parler du monde, de sa beauté et de ses déchirures, de produire des images et de les mettre en partage dans une structure qui fonde ce risque du regard ». Installé au 43 de la rue des Couronnes, au bas du parc de Belleville, le Bar Floréal-photographie présente à intervalles irréguliers des expositions dans ses locaux. ■



Sylvana, un symbole de la désespérance à Haïti.

© C. POTTIER



« Villes », photo d'ambiance d'un accrochage très réussi.

© A. LEJARRÉ

En bref

Fête du Conseil de quartier Plaine-Lagny
Le 2 juin de 15h30 à 18h
Square Sarah Bernhardt

Les Comptoirs de l'Inde

60, rue des Vignoles
Tél. : 01 46 59 02 12

*Le jeudi 7 à 12h30, conférence « Les comptoirs de l'Inde et la France libre » par Douglas Gressieux au Musée Jean Moulin, 23 allée de la 2^e DB Jardin Atlantique (15^e)

*20^e anniversaire de l'Association « Les Comptoirs de l'Inde » : le samedi 16 au Centre Paroissial Jean Bosco 75, rue Alexandre Dumas (20^e) :

- à 18h, projection de « Yanaon, la fin de l'Inde française »
- à partir de 19h, spectacle de danse Bharata Natyam par l'école de Jyotika.
- de 14h à 18h et le dimanche 17

(10h à 12h et de 14h à 18h) : Journées portes ouvertes au siège social avec présentation des principales activités de l'Association.

Festival mondial de slam

Au fil des jours, le 20^e a une âme ; à l'aube de juin, il accueillera le festival mondial de slam, et ce, en de multiples lieux : Place Fréhel, Mairie, Carré de Baudouin, Parc de Belleville, aux *Amandiers*.

Les 8, 9, 10 juin.

« Poètes de tous pays, amateurs de poésies, goûtez au slam, forme moderne pour écrire et dire un poème de rue ! Participez à ce festival International. » R.H.

Pour toutes informations, consulter les affiches, les tracts, le site www.grandslam2012.fr, la Fédération Française de Slam - 6 rue Frédérick Lemaître (20^e)

Hiphop Festival Paris-Berlin.

Dans le cadre des événements organisés pour célébrer l'anniversaire de 25 ans d'amitié entre Paris et Berlin, la ville de Paris a invité les Berlinoises à se produire sur la place Gambetta dans le cadre d'un échange de hip-hop entre les deux villes. Ce sera le 21 juin, place Gambetta.

Bibliothèque Oscar Wilde

12 rue du Télégraphe
Le samedi 9 juin à 15h : *Chair, briques, béton*. Rencontre avec les bibliothécaires de la bibliothèque Oscar Wilde et de la bibliothèque municipale de Vigneux-sur-Seine accompagnés par des complices passionnés de lectures qui croiseront des écrits d'architectes ou d'urbanistes avec des pièces contemporaines qui interrogent la manière dont nous habitons nos villes et nos maisons. ■

Théâtre DE MENILMONTANT

MENUS POPULAIRES

Salade de Saison
(de mai à juin)

Telton de Carvillon
(sauf grêle ou mistral)

Poisson du Jour
(en fonction de la marée)

Fraises de Plougastel
(si Soleil en Bretagne)

ET TOUTE L'ANNÉE

Spectacles Vivants!

3 salles pour vous accueillir 11 mois sur 12
<http://menilmontant.info>

01 46 36 98 60



THÉÂTRE

THÉÂTRE DE LA COLLINE

15, rue Malte-Brun, 01 44 62 52 52
www.colline.fr

• au grand théâtre

Dans la jungle des villes

de Bertolt Brecht
Mise en scène Roger Vontobel
Jusqu'au 7 juin, à 20h30, mardi à 19h30,
dimanche à 15h30. (notre critique page 16)

• au petit théâtre

Des arbres à abattre

d'après le roman de Thomas Bernhard
Spectacle de Claude Duparfait et Célie Pauthe
Jusqu'au 15 juin, à 21h, mardi à 19h,
dimanche à 16h
Dans un « diner artistique » mondain à Vienne,
le jour des obsèques de Joana, artiste qui s'est
suicidée, le narrateur, double à peine déguisé
de l'auteur, fait le procès des artistes et de
leurs admirateurs.

THÉÂTRE DE MÉNILMONTANT

15 rue du Retrait, 01 46 36 98 60
www.menilmontant.info

• Salle XXL

Milan With You

de Mojgan'Arts Compagny
Le 11 juin à 21h
Chorégraphie mettant en valeur l'Inde
et ses danses.

La Farce de Tchekhov, 3 pièces courtes : L'ours, La demande en mariage, Les méfaits du tabac

Mise en scène Yannick Laubin/Pascal Arbeille
Le 17 juin à 17h
Tchekhov en commedia dell'arte : un mariage
réussi entre la folle âme russe et la légèreté
incisive de l'Italie.

• Salle XL

L'Avare ou l'École du Mensonge

de Molière
6 au 17 juin à 20h30, les 10 et 17 juin à 16h30
Harpagon tente de régner en maître sur les
siens, imposant en tyran ses choix de (non) vie.

• Labo

Menilblack

Concert Rhythm'n Blues & Groove
Le 9 juin à 21h
Un tour d'horizon de musique noire américaine
avec des morceaux choisis parmi les classiques.

VINGTIÈME THÉÂTRE

7 rue des Platrières, 01 43 66 01 13
www.vingtiemetheatre.com

Haïm : à la lumière d'un violon

Texte et mise en scène Gérald Garutti
Récitante Anouk Grinberg
Le 3 juin, à 20h30
Spectacle théâtral et musical qui retrace
la vie de HaimLipsky, violoniste juif, sauvé des
camps par la musique.

La jalousie du Barbouillé, Le Médecin volant

de Molière
Mise en scène Raphaël De Angelis
Jusqu'au 17 juin à 19h30, dimanche à 15h
Dans le 1^{er} spectacle, Angélique invente mille
ruses pour tromper son mari.
Dans le 2^e, Sganarelle manigance pour que
son maître épouse la femme qu'il aime.

Urgences du dimanche

de Elisabeth Juillard et Jean Leloup
Mise en scène Jean Leloup
Jusqu'au 17 juin à 21h30, dimanche à 17h30
Kaléidoscope de patients où le public est inté-
gré au milieu de responsables de soin suspects...

STUDIO DE L'ERMITAGE

8 rue de l'Ermitage, 01 44 62 02 86
www.studio-ermitage.com

Buenos-Aires sur Scène

Le 14 juin à 20h30

Fête de la musique

Le 21 juin à 18h30

Festival Surnatural Orchestra

Du 27 au 30 juin à 20h30

L'OGRESSE

4 rue des Prairies, 01 46 36 95 15
atelier-theatre@ogresse.org

Grêle

Le 8 juin à 21h30
Chanson française

Duo Soma + invité

Le 14 juin à 20h
Chanson

RAComptoir

Le 20 juin à 20h
Scène ouverte à tous pour venir chanter
(sur inscription : 06 76 96 85 86,
leracomptoir@sfr.fr)

LES 3 ARTS

21, rue des Rigoles
01.43.49.36.27, les arts@free.fr
www.les3arts.free.fr
Jam'session (jazz) tous les dimanches à 18h
Rencontre jeux le 1^{er} mardi à 19h et le 4^e
dimanche à 15h, animée par l'association
« À quoi tu joues ? ». Conte le 2^e mardi : scène
ouverte à 19h30 (sur inscription)

ASSOCIATION PAR LES MOTS ET MERVEILLES

21, rue Ligner, 01 43 73 79 39,
compagnieparlesmots@gmail.com
www.parlesmotsetmerveilles.com

Je mon(s)tre

Le 8 juin à 20h
Répétition publique de l'atelier théâtre ados
MPAA, 37 rue St Blaise

Ainsi font, font, font...

Les 5 et 14 juin à 20h30
Représentations de fin d'année de l'atelier
théâtre intergénérationnel
Théâtre de l'Echo, 31 rue des Orteaux

MÉDIATHÈQUE MARGUERITE DURAS

115, rue de Bagnolet, 01 55 25 49 10
mediatheque.marguerite-duras@paris.fr
www.mairie20.Paris.fr (rubrique « Culture »)

Le polar s'affiche

Jusqu'au 3 juin
Exposition d'affiches de cinéma d'Eric Villain

La couleur pourpre

Scène ouverte spéciale Percussions
Le 2 juin de 14h00 à 15h30
En écoutant des images
Jusqu'au 10 juin
Exposition des travaux graphiques de Jean Solé

Festival Bulles Zik

Les 9 et 10 juin
Expositions, rencontres, débats, concerts,
ateliers..., autour de la BD et de la musique
dans différents lieux du 20^e et d'ailleurs
(programme sur bulleszik.com).

Gauguin, le dandy sauvage

Le 13 juin à 19h
Rencontre avec Olivier Apert (sortie de son
livre : « Gauguin, le dandy sauvage »,
éd. Infolio) et Pierre Drogi.

Les musiciens font leurs classes !

Le 16 juin de 10h à 13h
Audition des élèves de l'école Musique
Ensemble 20^e.

Cirque

Du 15 juin au 1^{er} septembre
Exposition de 25 oeuvres d'une dizaine
d'illustrateurs.

La fabuleuse histoire du cirque

Le 16 juin à 15h30
Rencontre avec Pascal Jacob, suivie de la
projection du film « Au fil de l'acrobatie »
de Laurent Chevallier (France, 1993).

Le Salon de Marguerite

Le 23 juin de 15h30 à 17h30
Echange de coups de coeur littéraires.

Et si l'avenir appartenait aux créatifs ?

Le 28 juin à 17h
Table ronde organisée par Autograph, école
d'arts appliqués, avec des professionnels.

PROGRAMME MUNICIPAL « INVITATION AUX ARTS ET AUX SAVOIRS »

01 43 15 20 21
parisculture20eme@gmail.com
www.mairie20.paris.fr

A LA MAIRIE DU 20^E

01 43 15 20 20
(salle des mariages)

L'orientalisme dans la musique occidentale

Le 20^e siècle
animé par Michaël Andrieu
Le 7 juin à 14h30 et 20h

AU PAVILLON CARRE DE BAUDOUIIN

121 rue de Ménilmontant, 01 58 53 55 40
(auditorium)

A la découverte de l'art actuel : vision(s) urbaine(s)

Vers la cité du futur animé
par Barbara Boehm
Le 5 juin à 14h30

Dialogues littéraires

Anne-Marie Garat, romancière,
« Pense à demain », « Le roman familial »
(éd. actes Sud)
animé par Chantal Portillo
Le 6 juin à 14h30

La fabrique de cinéma Année 1 : la musique

« L'homme qui plantait des arbres »
de Frédérick Back, tiré du roman
de Jean Giono
Le 13 juin à 15h
Ciné-concert pour un public familial, cycle
animé par la Ligue de l'Enseignement
(réservation : 01 53 38 85 86,
nroulet@laligue.org)

Les mouvements artistiques du 20^e siècle

Le Bauhaus
animé par Robert Morcellet
Le 14 juin à 15h

La musique contemporaine fait son cabaret

La musique assistée par ordinateur
Musicien : Jonathan Pontier
Médiateur : Laurent Jacquier
Le 14 juin à 19h

DANSE

STUDIO LE REGARD DU CYGNE

210 rue de Belleville, 09 71 34 23 50
www.leregarducygne.com

A Time for everything

de Marie Motais/Cie Alluna
en collaboration avec Anna Halprin
Les 1^{er} et 2 juin à 20h30

Conférence sur l'oeuvre d'Anna Halprin

par Denise Luccioni
Le 2 juin à 18h

Planetary Dance

Le 3 juin à 17h
Dans le cadre de la Fête de la Danse
au Jardin de Reuilly (12^e).

Catherine May Atlani, chorégraphe et musicienne

Le 10 juin à 18h
Des ballets de la Cité en 1968 au Choeur
Alpha, 40 ans de partage et de recherche sur
le corps et la voix.

Charm offensive

de Sherwood Chen
Le 19 juin à 15h
Répétition Publique en partenariat avec le
Point Ephémère. Représentation suivie de 17h
à 19h par l'Assemblée Générale de
l'Association Musique et Danse 20^e.

LE TARMAC

159 avenue Gambetta
01 43 64 80 80
www.letarmac.fr

Kohkuma 7° sud

Chorégraphie Serge-Aimé Coulibaly
Du 5 au 9 juin
Six interprètes explorent en danse, musiques et
animations vidéo des luttes intérieures pour
trouver un chemin nouveau.

MUSIQUE

LE TARMAC (VOIR PLUS HAUT)

Concert de l'Orchestre Symphonique du 20^e

Le 24 juin à 16h
Rimski-Korsakov, Moussorgski, Saint-Saëns

CONFERENCE

L'A.H.A.V.

01 40 33 33 61
www.ahav.free.fr

Oscar Wilde (1854-1900), un auteur, une bibliothèque

par Yves Sartieux
La vie et l'oeuvre de l'écrivain irlandais, auteur
du célèbre « Portrait de Dorian Gray », qui
repose au Père-Lachaise, et dont le nom vient
d'être donné à la bibliothèque St-Fargeau.
Le 20 juin à 18h30
Mairie du 20^e (salle du Conseil)

SPECTACLES POUR ENFANTS

COMÉDIE DE LA PASSERELLE

102 rue Orfila, 01 43 15 03 70
www.comedie.passerelle.blogspot.com

Les petits fous du frigo

Jusqu'au 24 juin, dimanche à 15h

Fourmi de pain

Jusqu'au 27 juin, mercredi à 10h30,
dimanche à 11h

Le magicien de papier

Jusqu'au 27 juin, mercredi et samedi 14h

Bobby Joe, roi des mers

Jusqu'au 30 juin, mercredi et samedi à
15h30

THÉÂTRE AUX MAINS NUES

7 square des Cardeurs, 01 43 72 19 79
www.theatre-aux-mains-nues.fr

Traverses de juin

Les 23-24 juin et 30 juin-1^{er} juillet de
14h à 21h
Accueil de projets atypiques, insolites et
provocants plaçant la marionnette à la
croisée des autres arts. Spectacles tout
public au théâtre ou en plein air.

MÉDIATHÈQUE MARGUERITE DURAS (VOIR PLUS HAUT)

Une heure entière dans les histoires

De 4 à 7 ans :
Le 13 juin à 10h30
Le 27 juin à 10h30 (spécial cirque)
A partir de 8 ans :
Les 6 et 20 juin à 15h

CIRQUE ET CINÉMA : UN ÉTÉ SOUS LA TOILE !

Du 23 juin au 25 août, mercredis et
samedis à 15h
(programme affiché à la médiathèque)

Communiquez votre programmation et vos événements ponctuels avant le 15 juin pour le numéro de l'été de l'Ami à France.Salaun@Wanadoo.fr



A la Colline

« Dans la jungle des villes » de Bertolt Brecht

Mise en scène de Roger Vontobel

Brecht a 24 ans lorsqu'il écrit en 1922 « Dans la jungle des villes ». Pièce profondément différente de ses œuvres de maturité marquées par le réalisme, le didactisme communiste, et une construction dramatique ferme.

Comme Baal qui le précède de peu, la pièce est un poème barbare où la célébration de la violence et de la force conquérante des jeunes hommes l'emporte sur la désapprobation. Deux clans s'affrontent dans une ville américaine fantasmée du début du XX^e siècle. George Garga est le pilier d'une famille qui pourrait être irlandaise ou italo-américaine, et Shlink le « parrain » d'un puissant groupe mafieux d'origine asiatique. La guerre entre les deux hommes pour la possession des femmes, d'une filière de bois ou du pouvoir sur la ville, s'y nuance d'une certaine amitié, d'échanges de rôles, de fascination réciproque.

Une langue drue et riche

La pièce brille par sa langue qui emprunte sans cesse à la jungle les métaphores sur la lutte des hommes entre eux, pas par sa clarté. Curieusement, elle rappelle deux œuvres

de Claudel : Tête d'Or, exaltation de la force conquérante et la Ville où l'on voit aussi des Etats-Unis fantasmés, livrés à la loi du plus fort. Les deux jeunes écrivains auraient mieux fait de lire Tocqueville pour comprendre ce pays, mais c'est une autre histoire.

Une pièce ébouriffée

Il fallait un coiffeur sage, qui taille dans la tignasse et mette un peu d'ordre et de gomina. Roger Vontobel a rajouté de la complication à la complication. Les acteurs sont parfaits d'énergie, les décors sont grandioses, mais le metteur en scène s'est laissé aller à trois poncifs du théâtre d'aujourd'hui. L'utilisation de la vidéo, remplaçant parfois toute la scène par un écran est du déjà-vu, de même que l'orchestre de jazz qui ne quitte pas le plateau, et la dénudation intégrale de jeunes hommes au physique avantageux. Loin de moi l'idée de critiquer cette orientation sexuelle, simplement elle tourne au poncif théâtral. Certes l'énergie de la pièce de Brecht parvient jusqu'à nous, mais on aurait aimé que ce fût par des moyens plus originaux. ■

ALAIN NEUROHR



Une pièce ébouriffée

Du 16 au 24 juin

Festival « Et 20 l'été »

La mairie du 20^e présente la quatrième édition de son festival dédié aux arts dans la rue : Et 20 l'été. Du 16 au 24 juin, onze spectacles gratuits investissent rues, places et jardins du 20^e pour des rencontres entre arts, espaces urbains et spectateurs qui bousculent notre regard sur notre environnement quotidien. Des spectacles gratuits pour tous. Parmi les manifestations :

Samedi 16

Un léger penchant au vertige par la Compagnie Retourramont

Danse poétique à 21h30 et à 22h30, place Alphonse Allais.

Dimanche 17

Bal(l)ade par la Compagnie Yann Lheureux

Spectacle acoustique et déambulatoire à 12h, sortie du métro Saint Fargeau.

Inside Time/Outside Space par la Compagnie Irène K.

Danse et arts plastiques à 15h30 et 17h30, place de la Réunion.

Lights contacts par le duo Scénocosme

Installation interactive de 16h à 23h, entrée du square de la Salamandre.

Dimanche 24

David par la chorégraphe Ayelen Parolin

Danse à 14h, place Edith Piaf.

Be Claude par la Compagnie 1Watt

Conte philosophique déambulatoire à 18h, du boulevard de Belleville à la rue Lemon.

L'oiseau par la Compagnie Les apostrophés

Attraction pour l'espace public à 11h et à 15h, de la rue d'Avron au square de la gare de Charonne ■



MANÈGE CARIOCA

Cours de Vincennes
75020 PARIS
www.la-nation.fr

CHÉRET AAL
ATELIERS D'ART LITURGIQUE
Cadeaux :
Baptême - Communion - Ordination
Aménagements d'églises
Objets de Culte - Chasublerie
9, rue Madame - Paris 6^e
Tél. 01 42 22 37 27 - Fax 01 42 22 24 51
www.cheret-aal.fr
E-mail cheret.aal@wanadoo.fr
(Quartier Saint-Sulpice)

"Aux Brochettes"

Restaurant

Spécialités Orientales

13, rue des Tourelles
75020 PARIS ☎ 01 43 64 67 99

CAVES AU BON PLAISIR

Vins de propriétaire sélectionnés
Champagne - Epicerie fine



Livraison à domicile
104, rue des Pyrénées
75020 Paris

01 43 71 98 68

www.caves-aubonplaisir.com
Mail : cavesaubonplaisir@free.fr

CHEZ LES PASSANTS
BAR-RESTAURANT
Découvrez la carte du jour sur facebook
CUISINE D'Auvergne
ET DU MARCHÉ

Lecture tous les 3ème jeudis du mois,
Animations littéraires
PARIS 20
30 RUE VILLIERS DE L'ISLE ADAM
09 53 81 38 29

Panic
PRÊT A PORTER FÉMININ
118, rue de Belleville - 75020 Paris
☎ 01 43 66 13 09

COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE
Aménagement cuisine Entretien d'immeubles
salle de bains **Ets Riboux et Felden** Dépannage rapide
1, rue Pixérécourt, 75020 Paris
Tél. 01 46 36 68 23

Site Internet
de l'Ami du 20^e
lamidu20eme.free.fr

ALLO... CLÉMENCE...
POUVEZ VOUS VENIR...
m'aider à faire mes courses...
m'accompagner à un rendez-vous...
pour une promenade...
garder mes animaux...
arroser mes plantes...
CLÉMENCE AIDE À LA PERSONNE
75011, 75012, 75013, 75014, 75015
fiable, discrète, ponctuelle
pour un quotidien plus léger
Port. : 06 25 84 15 52
Tél. : 01 40 09 03 92
www.alloclemence.fr

LA SCÈNE INTERNATIONALE FRANCOPHONE **LE TARMAC**
KOKUMA 7°SUD
DU 5 AU 9 JUIN 2012
LE TARMAC 159 av Gambetta 75020
DANSE / BURKINA-FASO
Chorégraphie Serge Aimé Coulibaly
01 43 64 80 80 // www.letarmac.fr

Salon de Coiffure mixte
Afro Antillais Européen
Jenny F'Hair
6, Rue Henri Dubouillon
75020 Paris
Tél. : 06 29 40 61 28
06 19 86 86 02

L'Ami du 20^e

En vente chez tous les marchands de journaux

Prochain numéro de L'AMI à partir du 29 juin